

# olivetti



## Ink Jet Fax Fax-Lab 470

ISTRUZIONI PER L'USO

**REALIZZATO/PUBBLICATO/PRODOTTO DA:**

Olivetti S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p. A.

**Stampato in Thailandia**

Codice del manuale utente:256649U

Data di pubblicazione: Agosto 2005

*Copyright © 2005, Olivetti*

*Tutti i diritti riservati.*

*Non è permesso fotocopiare, riprodurre né tradurre in altre lingue alcuna parte di questo manuale senza il previo consenso scritto di Olivetti S.p.A.*

Il produttore si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto descritto nel presente manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Questo apparecchio è stato omologato ai sensi della delibera 98/482/CE del Consiglio per la connessione paneuropea come terminale singolo ad una rete analogica PSTN.

A causa delle differenze tra le reti dei diversi paesi, l'omologazione non garantisce di per sé il funzionamento ottimale in tutti i punti di terminazione della rete PSTN.

In caso di problemi durante il funzionamento, rivolgersi in primo luogo al proprio rivenditore.

Il fabbricante dichiara sotto la propria responsabilità che questo prodotto è conforme con quanto disposto dalla direttiva 1999/05/CE (copia del certificato è riportata in fondo al manuale).

La conformità viene attestata mediante l'apposizione della marcatura **CE** sul prodotto.

**Dichiarazione di compatibilità di rete**

Si dichiara dietro responsabilità diretta che l'apparecchio fax è stato messo a punto per l'integrazione in tutte le reti dei paesi dell'UE come pure di Svizzera e Norvegia.

La piena compatibilità con le reti dei singoli paesi può dipendere da specifici parametri software nazionali, opportunamente configurabili sul prodotto. In caso di problemi di collegamento a reti diverse da quelle CE PSTN, rivolgersi al centro di assistenza tecnica del proprio paese indicato sul retro.

---

Desideriamo segnalare che le seguenti azioni possono compromettere la conformità certificata e le caratteristiche del prodotto:

- alimentazione elettrica errata;
- errori d'installazione o d'uso o mancata osservanza delle indicazioni nelle istruzioni per l'uso fornite con il prodotto;
- sostituzione di componenti o accessori originali da persone non autorizzate o sostituzione con parti non riconosciute dal produttore.

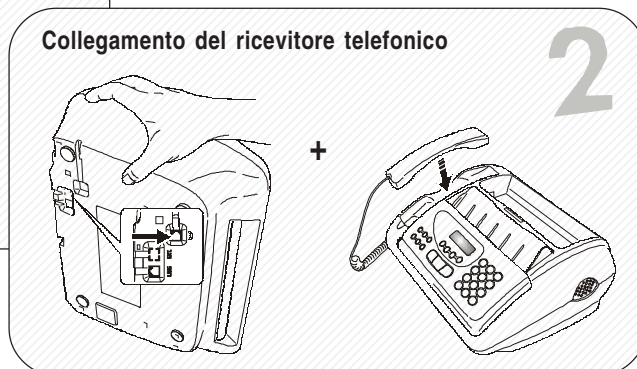
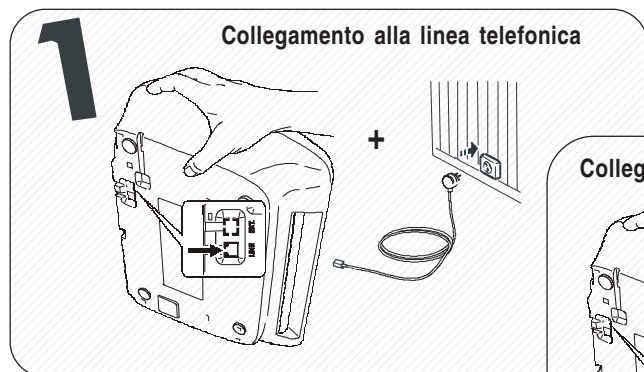
---

La presa a muro deve essere vicina e facilmente accessibile. Staccare la spina del cavo di alimentazione elettrica per scollegare l'apparecchio dalla rete.

Qui di seguito riportiamo una descrizione semplificata delle procedure di installazione, trasmissione, ricezione e copia. Le descrizioni dettagliate sono riportate nei rispettivi capitoli.

## INSTALLAZIONE

Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Materiale in dotazione, collegamento e messa in funzione".



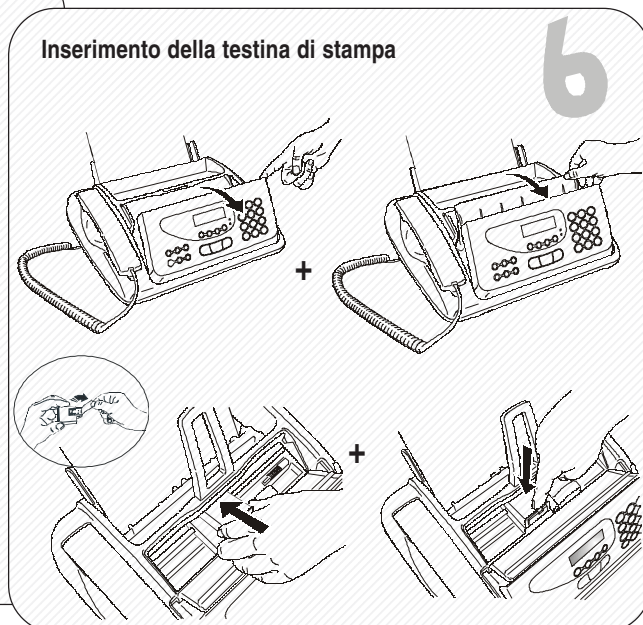
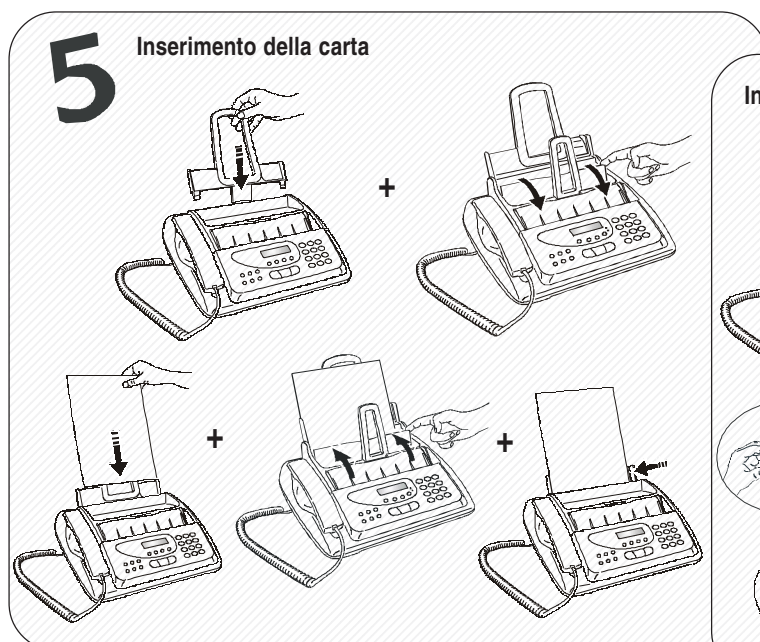
**4** Impostazione dei parametri relativi alla nazionalizzazione dell'apparecchio fax

Il display indica la lingua nella quale vengono visualizzati i messaggi. Se non si tratta della lingua desiderata, premere ◀ / ▶ per modificarla.

◀ per confermare l'impostazione. Sul display viene visualizzato: "SCEGLI PAESE".

◀ per confermare l'impostazione. Sul display viene visualizzato un paese di destinazione.

Se non si tratta del paese desiderato, premere ◀ / ▶ per modificarlo. ◀ per confermare l'impostazione. ⏏ per terminare la procedura.

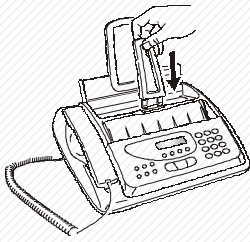


# GUIDA RAPIDA


## TRASMISSIONE

Per ulteriori informazioni, vedere "Trasmissione", capitolo "Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione".


**1** Preparazione del supporto per gli originali



Inserire l'originale nell'ADF. Il lato da trasmettere deve essere rivolto verso l'alto.








**3** Composizione del numero del destinatario (max. 64 cifre)




## RICEZIONE

Per ulteriori informazioni, vedere "Ricezione", capitolo "Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione".

**1** Premere il tasto **F** fino a quando sul display viene visualizzato "MODO DI RICEZ.". Premere il tasto  per confermare l'impostazione. Sul display viene visualizzato "AUTOMATICA". Premere il tasto  /  fino a quando sul display viene visualizzato "MANUALE". Successivamente, premere di nuovo il tasto  per confermare l'impostazione.


Allo squillo del telefono, sollevare il  per prendere la linea.


**3** Non appena si percepisce il tono di linea, premere .



## COPIA

Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo "Copia".

**1** Inserire l'originale nell'ADF. Il lato da copiare deve essere rivolto verso l'alto.



Premere poi il tasto .

Premere il tasto  per eseguire solo una copia o inserire il numero delle copie desiderate (max. 9) e successivamente premere il tasto . Per modificare i valori di contrasto, risoluzione e riduzione visualizzati sul display, vedere il capitolo "Copia".

**2**

<b>INDICAZIONI DI SICUREZZA FONDAMENTALI</b>	<b>1</b>	<b>COPIA</b>	<b>26</b>
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA .....	1	ORIGINALI CHE POSSONO ESSERE COPIATI .....	26
PERICOLO DI SOFFOCAMENTO .....	1	COPIA .....	26
PERICOLO D'INCENDIO .....	1	<b>SEGRETERIA TELEFONICA</b>	<b>27</b>
PERICOLO DI INCIDENTE .....	1	PANNELLO DI COMANDO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA .....	27
ATTENZIONE .....	1	MODIFICA, CANCELLAZIONE E ATTIVAZIONE DEL CODICE DI SICUREZZA .....	27
USO CONFORME .....	1	ANNUNCI E PROMEMORIA .....	28
<b>MATERIALE IN DOTAZIONE, COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE</b>	<b>2</b>	PROGRAMMAZIONE DELLA DURATA DI PROMEMORIA E MESSAGGI IN ENTRATA .....	30
CONTENUTO DELL'IMBALLO .....	2	ASCOLTO DI MESSAGGI IN ENTRATA E PROMEMORIA (MEMO) .....	30
COLLEGAMENTO DEL CAVO DELLA LINEA TELEFONICA .....	2	CANCELLAZIONE DEI MESSAGGI E DEI PROMEMORIA GIÀ ASCOLTATI .....	30
COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE TELEFONICO .....	3	TRASFERIMENTO DEI MESSAGGI IN ENTRATA E DEI PROMEMORIA SU UN TELEFONO A DISTANZA .....	31
ALLACCIAMENTO ALLA RETE .....	3	COMANDO A DISTANZA DELLA SEGRETERIA TELEFONICA .....	32
ESECUZIONE DI IMPORTANTI IMPOSTAZIONI PRELIMINARI ...	3	FUNZIONI SPECIALI DELLA SEGRETERIA TELEFONICA .....	32
IMPOSTAZIONE DELLA LINGUA E DEL PAESE DI DESTINAZIONE .....	3	STAMPA DEI PARAMETRI D'IMPOSTAZIONE DELLA SEGRETERIA TELEFONICA .....	33
IMPOSTAZIONE DI DATA E ORA .....	4	<b>COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO FAX IN MANIERA OTTIMALE</b>	<b>34</b>
INSERIMENTO DELLA CARTA .....	5	PREDISPOSIZIONI UTILI PER LA RICEZIONE .....	34
INSERIMENTO DELLA TESTINA DI STAMPA .....	6	ALTRE PREDISPOSIZIONI UTILI PER LA TRASMISSIONE .....	38
MODIFICA DI DATA E ORA .....	6	TRASMISSIONE E RICEZIONE DI UN ORIGINALE NEL MODO POLLING .....	40
INSERIMENTO DEL NOME E DEL NUMERO DI FAX .....	7	<b>GUASTI E SOLUZIONI DEI PROBLEMI</b>	<b>42</b>
ADATTAMENTO ALLE CARATTERISTICHE DI LINEA .....	8	INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA .....	42
<b>COMPONENTI</b>	<b>10</b>	ESAURIMENTO DELLA CARTA O DELL'INCHIOSTRO .....	42
<b>PANNELLO DI COMANDO</b>	<b>11</b>	TRASMISSIONE FALLITA .....	42
<b>OPERAZIONI DI BASE PER LA TRASMISSIONE E LA RICEZIONE</b>	<b>13</b>	PICCOLI INCONVENIENTI .....	42
TRASMISSIONE .....	13	CODICE D'ERRORE .....	43
RICEZIONE .....	18	INDICAZIONI E MESSAGGI .....	44
PROGRAMMAZIONE DELLA SELEZIONE RAPIDA E ABBREVIATA .....	18		
STAMPA DI RAPPORTI E LISTE .....	21		
<b>ESECUZIONE DI TELEFONATE</b>	<b>24</b>		
ESECUZIONE DI TELEFONATE CON LA SELEZIONE RAPIDA ...	24		
ESECUZIONE DI TELEFONATE CON LA SELEZIONE ABBREVIATA .....	24		
ESECUZIONE DI TELEFONATE MEDIANTE RICERCA NELLA RUBRICA .....	25		
RISELEZIONE DI UNO DEGLI ULTIMI 20 NUMERI ENTRANTI O DI UNO DEGLI ULTIMI 10 NUMERI CHIAMATI .....	25		

---

# SOMMARIO

---

<b>MANUTENZIONE</b>	<b>46</b>
SOSTITUZIONE DELLA TESTINA DI STAMPA .....	46
RIATTIVAZIONE DELLA TESTINA DI STAMPA E CONTROLLO DEGLI UGELLI .....	46
PULIZIA DEI CONTATTI ELETTRICI DELLA TESTINA DI STAMPA .....	47
PULIZIA DEL LETTORE OTTICO .....	48
PULIZIA DELLA CARROZZERIA .....	48
ELIMINAZIONE DEGLI INCEPPAMENTI DEGLI ORIGINALI .....	48
ELIMINAZIONE DEGLI INCEPPAMENTI DELLA CARTA .....	48
<b>PRODUTTORE E ASSISTENZA</b>	<b>49</b>
<b>SMALTIMENTO</b>	<b>50</b>
<b>DATI TECNICI</b>	<b>51</b>
<b>INDICE ANALITICO</b>	<b>52</b>

### **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA**

- Non cercare di riparare autonomamente l'apparecchio fax in nessun caso. Durante l'apertura dell'alloggiamento si viene esposti al pericolo di scossa elettrica. Far aprire o riparare l'apparecchio fax esclusivamente da personale specializzato.
- In caso di temporale, staccare l'apparecchio fax sia dalla presa di alimentazione elettrica sia dalla linea telefonica. In questo modo, si evitano scosse elettriche o possibili danneggiamenti dell'apparecchio.
- Nell'apparecchio fax non deve infiltrarsi liquido o vapore. Se tuttavia nell'apparecchio fax si è infiltrato liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica e far riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio fax all'aperto.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di alimentazione elettrica debitamente messa a terra (220–240 V di corrente alternata, 50 – 60 Hz).
- Staccare il cavo afferrandolo sempre dalla spina e mai tirando il cavo stesso.
- Non afferrare il cavo di alimentazione elettrica o la spina con le mani bagnate.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e posarlo in modo che non venga a contatto con superfici calde.
- Prima di eseguire interventi di pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Utilizzare l'apparecchio fax soltanto se funziona regolarmente, non presenta danneggiamenti e non è caduto. Se l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione elettrica sono danneggiati, non mettere in funzione il fax. Far controllare ed eventualmente riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- Non inserire alcun oggetto all'interno dell'apparecchio attraverso le fessure di ventilazione.

### **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO**

- L'apparecchio fax e i relativi accessori sono imballati in pellicola di plastica. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio o la pellicola in assenza di un adulto.

### **PERICOLO DI INCENDIO**

- Se l'apparecchio fax non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, staccare la spina dalla presa. In questo modo, si evita un eventuale danneggiamento dell'apparecchio dovuto a guasti o improvvisi sbalzi di tensione.

### **PERICOLO DI INCIDENTE**

- Collocare l'apparecchio fax su una superficie stabile, piana e non soggetta a vibrazioni per evitare che l'apparecchio si danneggi a seguito di una caduta.
- Posare il cavo di alimentazione elettrica in modo che nessuno possa calpestarlo o inciamparvi.
- Non lasciare usare o giocare i bambini con l'apparecchio fax in assenza di un adulto.

### **ATTENZIONE**

Osservare le seguenti indicazioni per evitare danneggiamenti dell'apparecchio fax:

- Non installare l'apparecchio in un ambiente caldo o polveroso. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta.
- Mantenere la distanza necessaria da oggetti o pareti per consentire una ventilazione sufficiente dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio fax soltanto ad una temperatura ambiente compresa tra 5 e 35 °C e ad un'umidità atmosferica relativa tra il 15 e l'85%.
- Non installare mai l'apparecchio fax nelle vicinanze di apparecchiature elettriche o elettroniche, come ad esempio radio, televisori, ecc. che possono generare radiodisturbi.
- In caso di caduta di tensione improvvisa o di interruzione dell'alimentazione elettrica non è possibile eseguire o ricevere telefonate, in quanto la tastiera numerica è disattivata.
- Per utilizzare l'apparecchio fax per una conversazione telefonica in caso d'emergenza, procurarsi preventivamente un telefono abilitato dal gestore della rete telefonica. Questo può essere collegato direttamente al facsimile (nei paesi in cui è consentito) oppure direttamente alla presa a muro di collegamento alla linea telefonica.
- Lasciare uno spazio sufficiente per l'uscita degli originali inviati e copiati, altrimenti i documenti possono cadere a terra.

### **USO CONFORME**

L'apparecchio fax è destinato esclusivamente alla trasmissione, ricezione di fax ed alla fotocopiatura di documenti cartacei. Inoltre, l'apparecchio fax può essere utilizzato come telefono o come segreteria telefonica. Tutti gli altri usi si intendono impropri.

# MATERIALE IN DOTAZIONE, COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE

## CONTENUTO DELL'IMBALLO

Oltre all'apparecchio fax e a questo manuale, l'imballo contiene le seguenti parti:

- cavo di collegamento alla linea telefonica
- cavo di alimentazione elettrica
- spina del telefono (se previsto)
- confezione di una testina di stampa monocromatica di prima dotazione
- ricevitore telefonico
- supporto per originali
- supporto per la carta di stampa
- elenco dei numeri verdi per l'assistenza e la garanzia.

## COLLEGAMENTO DEL CAVO DELLA LINEA TELEFONICA

Il **collegamento alla linea telefonica** dell'apparecchio fax, del telefono d'emergenza o di altri apparecchi è **soggetto alle norme nazionali**. Fare riferimento alle norme vigenti nel paese d'impiego. **Il seguente schema illustra il collegamento per l'Italia**. Nel caso in cui nel proprio paese il collegamento alla linea telefonica dovesse essere diverso rispetto a quello indicato nello schema, fare riferimento alle norme vigenti nel paese d'uso.

L'apparecchio fax è predisposto per la **linea pubblica**. Se viene collegato ad una **linea privata** e se tuttavia si desidera utilizzare anche una linea pubblica, vedere più avanti "**Adattamento alle caratteristiche di linea**".

## COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO FAX

1. Ribaltare l'apparecchio sul proprio lato destro.
2. Inserire il connettore del cavo di collegamento alla linea telefonica nella presa "**LINE**" sul lato inferiore dell'apparecchio (vedere schema sottostante).
3. Inserire la spina dell'altra estremità del cavo nella presa (a muro) di collegamento alla linea telefonica (vedere schema sottostante).

## COLLEGAMENTO DI UN TELEFONO D'EMERGENZA

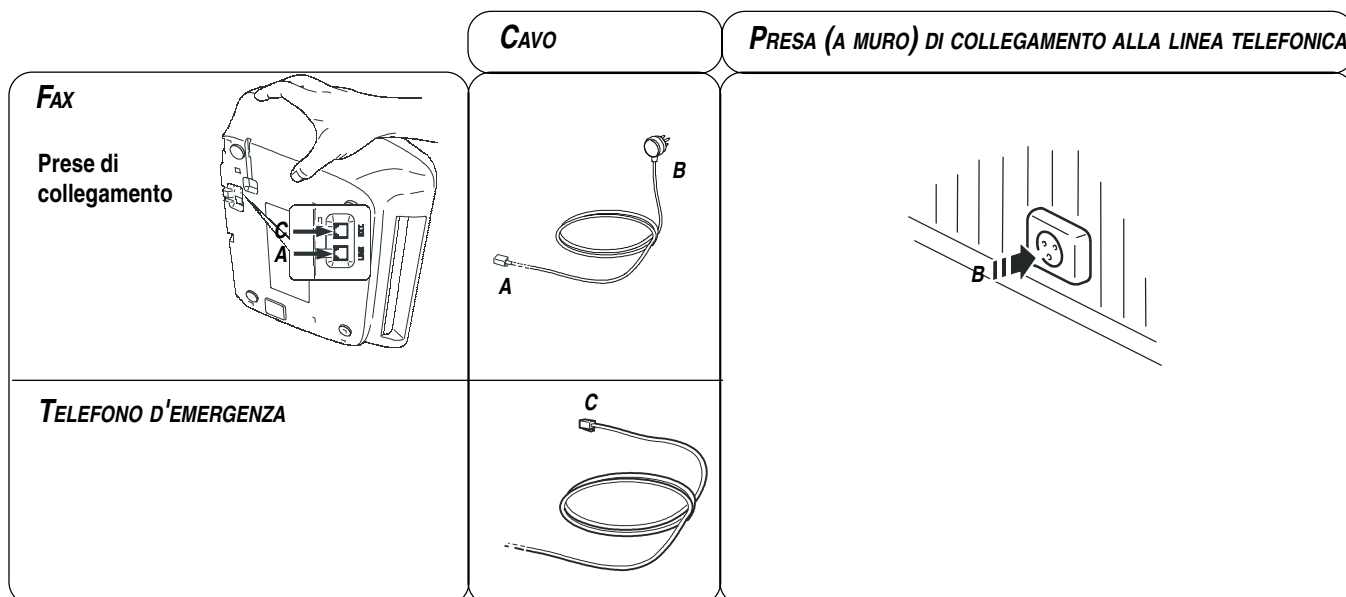
### (Esempio di collegamento)

1. Rimuovere eventualmente il coperchietto che copre la presa di collegamento alla linea telefonica "**EXT**" sul apparecchio fax (vedere schema sottostante).
2. Inserire il connettore del telefono d'emergenza nella suddetta presa (vedere schema sottostante).

### ATTENZIONE

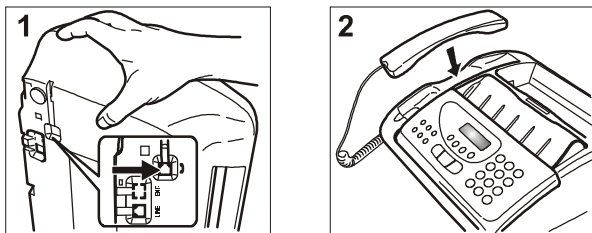
La presa di collegamento **EXT** sull'apparecchio fax non può essere utilizzata in Germania e Austria.


## COLLEGAMENTO (ITALIA)



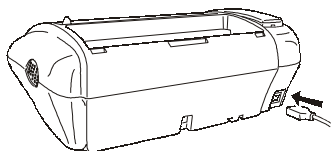


## COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE TELEFONICO



1. Ribaltare l'apparecchio fax sul proprio lato destro.
2. Inserire la spina dell'apparecchio fax nel connettore con il simbolo  sull'apparecchio.
3. Fissare il cavo del ricevitore nell'apposita scanalatura.
4. Portare l'apparecchio fax nella propria posizione normale.
5. Sistemare il ricevitore telefonico nella posizione prevista.

## ALLACCIAMENTO ALLA RETE



1. Inserire la presa che si trova ad un'estremità del cavo di alimentazione elettrica nella spina sul retro dell'apparecchio fax.
2. Inserire quindi la spina che si trova sull'altra estremità del cavo nella presa a muro della rete di alimentazione elettrica.

### NOTA

L'apparecchio fax rimane nello stato di disponibilità alla trasmissione ed alla ricezione **ininterrottamente**, vale a dire per **24 ore** al giorno. Se si desidera **disattivarlo**, occorre **staccare** la **spina** del cavo di alimentazione elettrica dalla presa a muro, in quanto l'apparecchio fax non dispone di alcun interruttore di rete.

## ESECUZIONE DI IMPORTANTI IMPOSTAZIONI PRELIMINARI

**Affinché l'apparecchio fax funzioni correttamente, occorre impostare la lingua e la nazione del paese di destinazione.**

Dopo aver collegato l'apparecchio all'alimentazione elettrica, l'apparecchio fax esegue automaticamente un breve test funzionale dei propri componenti. Sul display viene indicata la lingua in cui vengono visualizzati i messaggi.

## IMPOSTAZIONE DELLA LINGUA E DEL PAESE DI DESTINAZIONE

Sul display viene visualizzata la lingua nella quale vengono visualizzati i messaggi. Ad esempio:

*ENGLISH*

1. Per selezionare la lingua desiderata, premere il tasto:



Ad esempio:

*ITALIANO*

2. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*SCEGLI PRESE*

3. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato un paese di destinazione. Ad esempio:

*U.K./IRLAND*

4. Per selezionare il paese di destinazione, premere il tasto:



Ad esempio:

*ITALIA*

Se il paese di destinazione desiderato non risulta presente tra quelli visualizzati sul display, fare riferimento alla seguente tabella:

PAESE	PAESE DA SELEZIONARE
Argentina	AMERICA LATINA
USA	AMERICA
Australia	NZL/AUSTRALIA
Austria	ÖSTERREICH
Belgio	BELGIUM
Brasile	BRASIL
Cile	AMERICA LATINA
Cina	CHINA
Colombia	AMERICA LATINA
Danimarca	DANMARK
Finlandia	FINLAND
Francia	FRANCE
Germania	DEUTSCHLAND
Grecia	GREECE
Israele	ISRAEL
Italia	ITALIA
Irlanda	UK/IRLANDA
Lussemburgo	BELGIUM
Messico	AMERICA LATINA
Nuova Zelanda	NZL/AUSTRALIA
Norvegia	NORGE
Olanda	HOLLAND
Portogallo	PORTUGAL
Perù	AMERICA LATINA
Repubblica Ceca	CZECH REPUBLIC
Resto del mondo	INTERNATIONAL
Spagna	ESPAÑA
Sud Africa	S. AFRICA
Svezia	SVERIGE
Svizzera	SCHWEIZ
Taiwan	TAIWAN
Turchia	TURKEY
UK	U.K./IRLANDA
Uruguay	AMERICA LATINA
Venezuela	AMERICA LATINA

5. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



6. Per confermare le impostazioni, premere il tasto:



**N O T A**

Le impostazioni possono essere modificate in un secondo momento.

1. Premere i tasti **F** + **1**.
2. Ripetere l'impostazione della lingua o del paese di destinazione.
3. Per confermare le immissioni eseguite, premere il tasto

Dopo l'immissione di lingua e nazione del paese di destinazione, sul display vengono visualizzati i seguenti messaggi:

*AUTOMATICA*

o 'per i modelli con segreteria telefonica incorporata viene inoltre visualizzato il numero totale dei messaggi ricevuti', in questo caso "00".

*AUTOMATICA 00*

e alternamente sulla riga inferiore:

*IMPOSTA DATA E ORA*

*VERIFICA TESTINA*

## IMPOSTAZIONE DI DATA E ORA

Occorre impostare data e ora:

- quando si collega l'apparecchio fax alla rete per la **prima volta**;
- dopo ogni **interruzione di corrente**.

Data e ora possono essere modificate; a questo proposito, osservare informazioni nel paragrafo "**Modifica di data e ora**".

1. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DATA E ORA*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*FORMATO: GG/MM/AA*

3. Se si desidera un formato della data diverso, premere il tasto:



4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*FORMATO ORA: 24 H*

5. Se si desidera un formato dell'ora diverso (12 ore), premere il tasto:



6. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*GG/MM/AA HH:MM*

*20-06-05 11:23*

7. Per impostare la nuova data e la nuova ora (ad es. 15-03-04, 12:00), premere i tasti:



Dopo ogni immissione numerica, il cursore passa alla cifra seguente.

*GG/MM/AA HH:MM*

*20-06-05 12:00*

8. E' possibile modificare anche singole cifre posizionando il cursore sulla cifra desiderata.

A questo scopo, premere il tasto:



9. Per sovrascrivere la cifra da modificare, premere il tasto:



10. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



la procedura di modifica di data e ora viene così conclusa. La nuova data e la nuova ora vengono impostate automaticamente e stampate su ogni documento inviato.

11. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



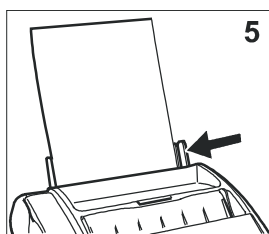
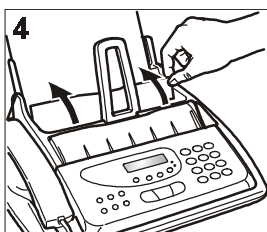
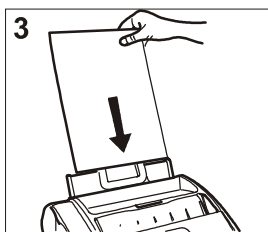
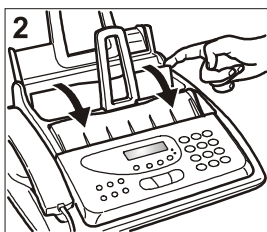
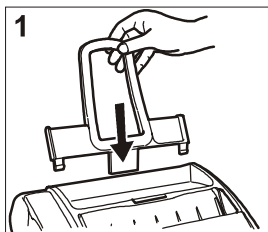
Viene segnalato che lo stato di disponibilità all'uso indica l'inattività dell'apparecchio fax e che in questo stato possono essere eseguite le programmazioni.

#### NOTA

Una volta selezionato il formato dell'ora di 12 ore, sul display viene visualizzata la lettera "P" (post meridiem) o "A" (ante meridiem). Ecco come modificare il formato dell'ora

1. Premere i tasti cursore ◀/▶ per posizionare il cursore sotto le lettere da modificare.
2. Premere il tasto (F). L'impostazione viene modificata.
3. Premere il tasto (V) se è sfuggito un errore o se la procedura è stata interrotta.

#### INSERIMENTO DELLA CARTA



1. Inserire il supporto per la carta di stampa nelle fessure previste sull'apparecchio fax (1).
2. Spingere il supporto verso l'interno fino all'arresto.
3. Aprire il pannello del cassetto (ASF) come indicato dalla freccia (2).
4. Afferrare i fogli che si desidera inserire dal bordo superiore (3).
5. Lasciare cadere i fogli sfusi nel cassetto, senza piegarli.
6. Chiudere il pannello del cassetto (ASF) come indicato dalla freccia (4).
7. Con la leva di regolazione, spingere i fogli contro il bordo sinistro del cassetto della carta (5).

#### NOTA

Inserire i fogli nuovi **sotto** e non sopra quelli ancora presenti quando si rifornisce il cassetto della carta.

#### CONTROLLO DEL FORMATO DI STAMPA STANDARD SULL'APPARECCHIO FAX

Controllare se il formato di stampa impostato corrisponde a quello da utilizzare. In caso contrario, il funzionamento ottimale dell'apparecchio fax non è garantito.

1. Premere il tasto (F) fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DATA E ORA*

3. Premere il tasto (F) fino a quando sul display viene visualizzato:

*PARAMETRI STAMPA*

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*FORMATO: A4*

5. Premere il tasto (◀/▶) fino a quando viene visualizzato il formato della carta desiderato.

6. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



7. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

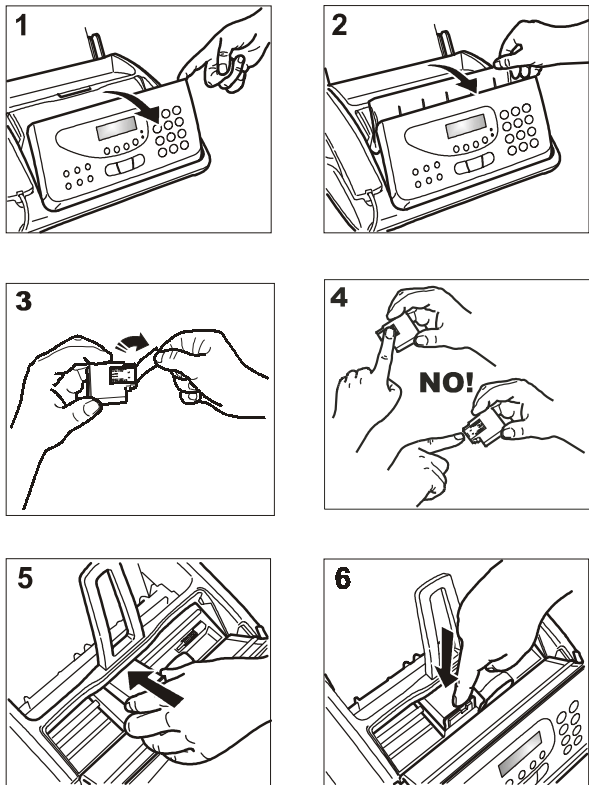
*AUTOMATICA*

*VERIFICA TESTINA*

## INSERIMENTO DELLA TESTINA DI STAMPA

Con la testina di stampa di **prima dotazione** è possibile stampare fino a **80 pagine\***, mentre con le **testine di stampa sostitutive più prestanti si possono stampare fino a 450 pagine\***.

\* Formato ITU-TS, Test Sheet chart n.1 (percentuale di nero del 3,8%).



1. Ribaltare in avanti il pannello di comando fino all'arresto, come indicato dalla freccia
2. Ribaltare in avanti il coperchio del vano della testina di stampa con la leva, come illustrato.
3. Estrarre la testina dalla confezione.

### Attenzione:

non toccare né gli ugelli né i contatti elettrici.

5. Sostenere la testina di stampa sui lati.
6. Rimuovere la pellicola protettiva dagli ugelli.
7. Girare la testina in modo che i contatti elettrici siano rivolti verso il basso.
8. Inserire la testina di stampa nel relativo alloggiamento.
9. Spingere la testina di stampa fino a quando si incastra in maniera percepibile.
10. Chiudere il coperchio del vano della testina di stampa e il pannello di comando.

### NOTA

Utilizzare **soltanto le testine di stampa non ricaricabili** (monouso) quando la testina di stampa di prima dotazione è vuota.

### NOTA

Se dopo l'inserimento della testina di stampa compare il messaggio "VERIFICA TESTINA", rimuovere la testina e reinserirla esercitando una pressione maggiore. Se il messaggio persiste, togliere la testina e pulire le lamelle di contatto della testina stessa e della slitta di quest'ultima; vedere "**Pulizia dei contatti elettrici della testina di stampa**", capitolo "**Manutenzione**".

### NOTA

Per la sostituzione della testina di stampa, consultare il capitolo "**Manutenzione**".

## RIATTIVAZIONE AUTOMATICA E CONTROLLO DEGLI UGELLI DELLA TESTINA DI STAMPA

Dopo aver inserito la testina di stampa, l'apparecchio fax avvia la procedura di riattivazione e di controllo degli ugelli. Questa termina con:

- la stampa della prova sul foglio inserito automaticamente con il seguente contenuto:
  - una **scala numerata** per il controllo del flusso d'inchiostro e dei circuiti elettrici relativamente agli ugelli;
  - **grafico e testo** per la valutazione della qualità di stampa.
- la visualizzazione del seguente messaggio sul display: "VERIFICA STAMPA, 1 = ESCI 0 = RIPETI".

Eseguire la prova di stampa come segue:

La scala numerata non deve presentare **alcuna interruzione** e i campi neri non devono avere **alcuna riga bianca orizzontale**: solo in questo caso la testina di stampa è inserita correttamente e funziona in maniera ottimale.

1. In tal caso inserire il valore **1**. L'apparecchio fax torna automaticamente nello stato di disponibilità all'uso.
2. In caso di interruzioni o righe bianche, inserire il valore **0**. La riattivazione e il controllo degli ugelli della testina di stampa vengono ripetuti.
3. Se la prova di stampa continua a non fornire risultati soddisfacenti, ripetere la procedura ancora una volta.
4. Se la prova fornisce invece esito soddisfacente, premere il tasto



per terminare la procedura.

L'apparecchio fax si commuta nello stato di disponibilità all'uso.

### IMPORTANTE

Quando l'inchiostro nella testina di stampa sta per esaurirsi, sul display viene visualizzato:

*QUASI FINE INCH.*

Contemporaneamente l'apparecchio fax stampa in automatico un foglio per segnalare che l'inchiostro sta per esaurirsi e che la testina di stampa dovrà essere sostituita a breve.

Quando l'inchiostro è invece già esaurito, sul display viene visualizzato:

*FINE INCHIOSTRO!*

Per la sostituzione della testina di stampa, consultare il capitolo "**Manutenzione**".

Al momento **dell'acquisto di nuove testine di stampa fare riferimento ai codici di ordinazione indicati alla fine del manuale.**

## MODIFICA DI DATA E ORA

La data e l'ora visualizzate sul display possono essere modificate in qualsiasi momento.

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

## CONFIGURAZ. FAX

2. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DATA E ORA*

Da questo punto, seguire la procedura descritta precedentemente in "Impostazione di data e ora".

## INSERIMENTO DEL NOME E DEL NUMERO DI FAX

Il nome (**max. 16 caratteri**) e il numero (**max. 20 cifre**) del mittente rimangono impostati fino alla modifica successiva e compaiono su ogni pagina ricevuta dal destinatario.

1. Premere il tasto  
 fino a quando sul display viene visualizzato:

*INSTALLAZIONE*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*CONFIG. LINEA TEL*

3. Premere il tasto  
 fino a quando sul display viene visualizzato:

*NOME MITTENTE*

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA NOME MIT.*

Sono a disposizione le seguenti possibilità per inserire un nome o un logo:

è possibile inserire cifre o lettere.

5. A questo scopo, premere i tasti:



Premere il tasto rispettivo fino a quando viene visualizzato il carattere desiderato. Dopo aver rilasciato il tasto, il cursore passa automaticamente alla posizione successiva, in modo da poter inserire il carattere seguente.

6. Per lasciare uno spazio vuoto, premere il tasto:



Nel proprio nome è possibile utilizzare diversi simboli speciali, come ad esempio &.

7. A questo scopo, premere i tasti:



E' possibile eseguire correzioni posizionando il cursore sotto il carattere da modificare.

8. A questo scopo, premere il tasto:



Inserire quindi il carattere corretto.

9. Per cancellare completamente il nome, premere il tasto:



X

### Esempio:

**per inserire il nome "LARA", premere i tasti:**



fino a quando viene selezionata la lettera "L".



fino a quando viene selezionata la lettera "A".



fino a quando viene selezionata la lettera "R".



fino a quando viene selezionata la lettera "A".

10. Per confermare il nome, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*NUM. TEL. MITTENTE*

Inserire il numero di fax, come indicato di seguito.

## INSERIMENTO DEL NUMERO DI FAX

1. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA NUM. MIT.*

2. Per inserire il numero del proprio apparecchio fax, premere i tasti:



3. Per lasciare uno spazio vuoto, premere il tasto:



In caso di errori di digitazione, procedere come per l'inserimento del nome.

Se si inserisce un prefisso internazionale, premere il tasto \* al posto degli zero. Sul display viene visualizzato il simbolo +.

4. Per confermare il numero di fax, premere il tasto:



5. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## POSIZIONE DI STAMPA DEL NOME E DEL NUMERO DI FAX

Le informazioni nell'intestazione dell'originale da inviare possono essere memorizzate. Può trattarsi del proprio nome/logo, numero di fax, data/ora e numero di pagine. Queste informazioni vengono ricevute sul margine superiore della pagina, all'esterno del contenuto vero e proprio del fax oppure nella zona interna all'area del testo, leggermente più in basso del caso precedente.

L'apparecchio fax è preimpostato in modo da inviare queste informazioni all'interno dell'area di testo.

### Modifica della posizione:

1. Premere il tasto  
 fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:






*DATA E ORA*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*PARAMETRI VARI*










4. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*INTESTAZIONE:INT*
5. Per selezionare l'altro parametro, premere il tasto:  
 / 
- Sul display viene visualizzato:  
*INTESTAZIONE:EST*
6. Per confermare l'immissione, premere il tasto:  

7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:  



## ADATTAMENTO ALLE CARATTERISTICHE DI LINEA

### COLLEGAMENTO ALLA LINEA PUBBLICA

L'apparecchio fax è già predisposto per la linea pubblica. In ogni caso, verificare che:

- il parametro "**LINEA PUBBLICA**" sia selezionato;
- il parametro per il tipo di selezione (**toni = multifrequenza** o **impulsi = decadica**) corrisponda alle caratteristiche della centrale telefonica pubblica sulla cui linea è stato collegato l'apparecchio fax. In caso di dubbi, informarsi presso il proprio gestore della rete telefonica.













1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*INSTALLAZIONE*
2. Premere il tasto:  

- Sul display viene visualizzato:  
*CONFIG. LINEA TEL*
3. Premere il tasto:  

- Sul display viene visualizzato:  
*LINEA PUBBLICA*
- Se l'apparecchio fax è predisposto per una "linea privata" occorre selezionare il tipo di collegamento "Linea pubblica".
4. A questo scopo, premere il tasto:  
 / 
5. Per confermare la selezione, premere il tasto:  

- Il display visualizza:  
*SEL. PUB.: TONI*
6. Per visualizzare l'altro tipo di selezione (nei paesi in cui è prevista), premere il tasto:  
 / 
- SEL. PUB.:IMPULSI*
7. Per confermare la selezione, premere il tasto:  



8. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:  


### COLLEGAMENTO AD UNA LINEA PRIVATA (PBX)

Se occorre collegare l'apparecchio fax ad una linea privata e se si desidera utilizzare anche la linea pubblica, procedere come segue:

- Selezionare il parametro "**LINEA PRIVATA**".
- Adeguare il tipo di selezione (**toni = multifrequenza** o **impulsi = decadica**) alle caratteristiche della linea privata (centrale) che gestisce la linea alla quale è collegato l'apparecchio fax. Per quesiti, rivolgersi eventualmente al gestore della linea privata.
- Impostare la modalità di uscita (prefisso o flash) per accedere dalla centrale telefonica privata (centralino) alla centrale telefonica pubblica.
- Adeguare il tipo di selezione (**decadica** o **multifrequenza**) alle caratteristiche della linea pubblica.

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*INSTALLAZIONE*
2. Premere il tasto:  

- Sul display viene visualizzato:  
*CONFIG. LINEA TEL*
3. Premere il tasto:  

- Sul display viene visualizzato:  
*LINEA PUBBLICA*
4. Per selezionare l'altra opzione possibile, premere il tasto:  
 / 
- LINEA PRIVATA*
5. Premere il tasto:  

- Sul display viene visualizzato:  
*SEL.PRIV.:TONI*
6. Per selezionare l'altra opzione disponibile, premere il tasto:  
 / 
- SEL. PRIV.:IMPULSI*
7. Per confermare la selezione, premere il tasto:  

- Sul display viene visualizzato:  
*LINEA EST.:PREF*
8. Per visualizzare l'altra opzione possibile "LINEA EST.:FLASH", premere il tasto:  
 / 
9. Per confermare la selezione, premere il tasto:  


Se si conferma il modo di uscita "LINEA EST.:PREF." premendo il tasto , l'apparecchio fax richiede l'immissione del numero del prefisso (max. 3 cifre).

10. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*SEL.PUB.: TONI*

11. Per selezionare l'altra opzione disponibile, premere il tasto:



*SEL.PUB.:IMPULSI*

12. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



13. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



#### **N O T A**

Se hai confermato la modalità di uscita: "LINEA EST.: FALSH", per accedere dalla linea privata alla linea pubblica devi premere, prima di comporre il numero di facsimile o di telefono del destinatario, il tasto



Sul display viene visualizzata una "E" (esterno).

EXT.

#### **MODIFICA CONTEMPORANEA DEL TIPO DI SELEZIONE**

E' possibile modificare il tipo di selezione per un singolo processo di selezione, senza modificare la programmazione.

1. Premere il tasto **\*** prima o durante l'immissione del numero di fax o di telefono.

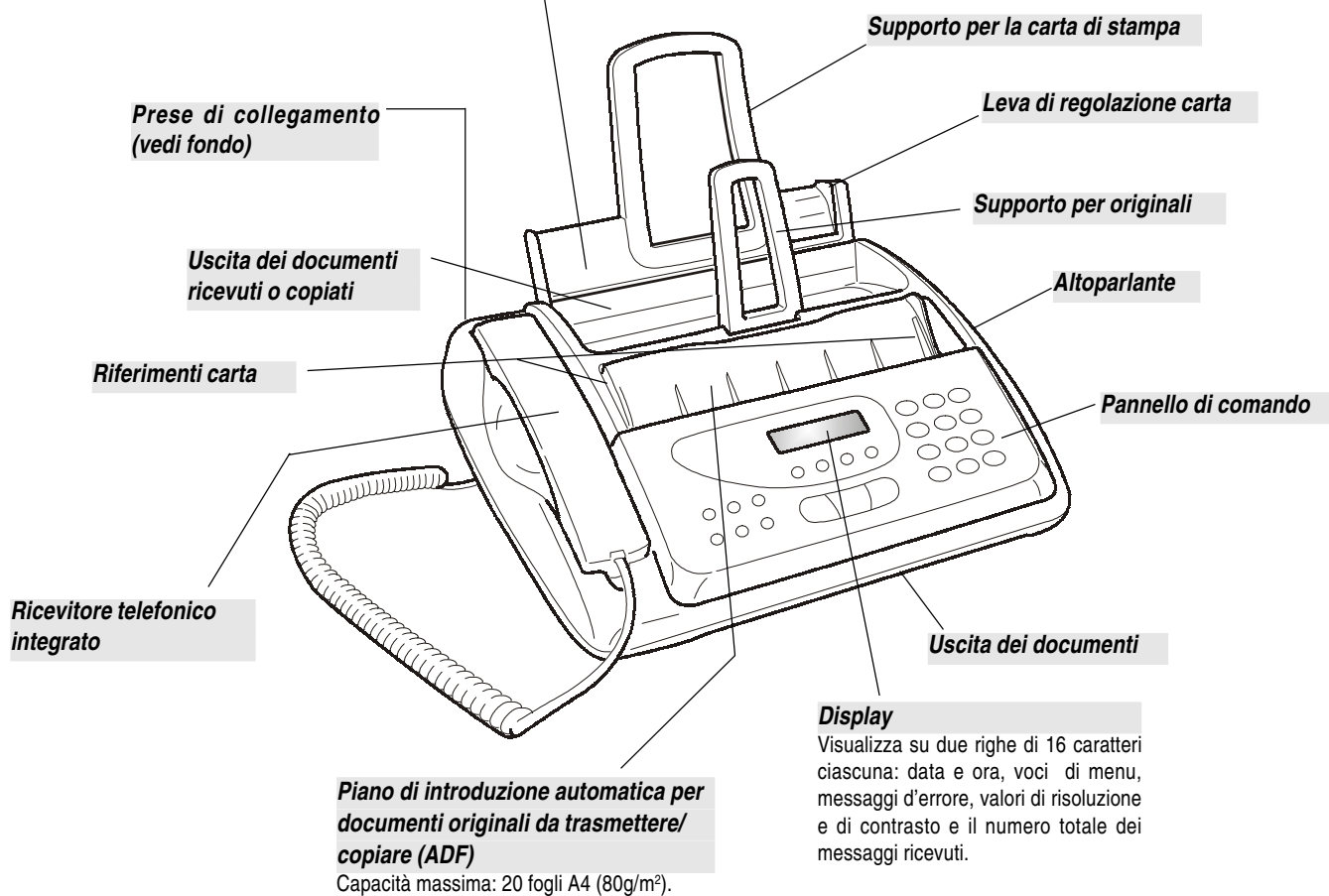
L'apparecchio fax cambia solo per questo tipo di selezione e al termine della trasmissione ripristina il tipo di selezione con il quale era stato programmato.

# COMPONENTI

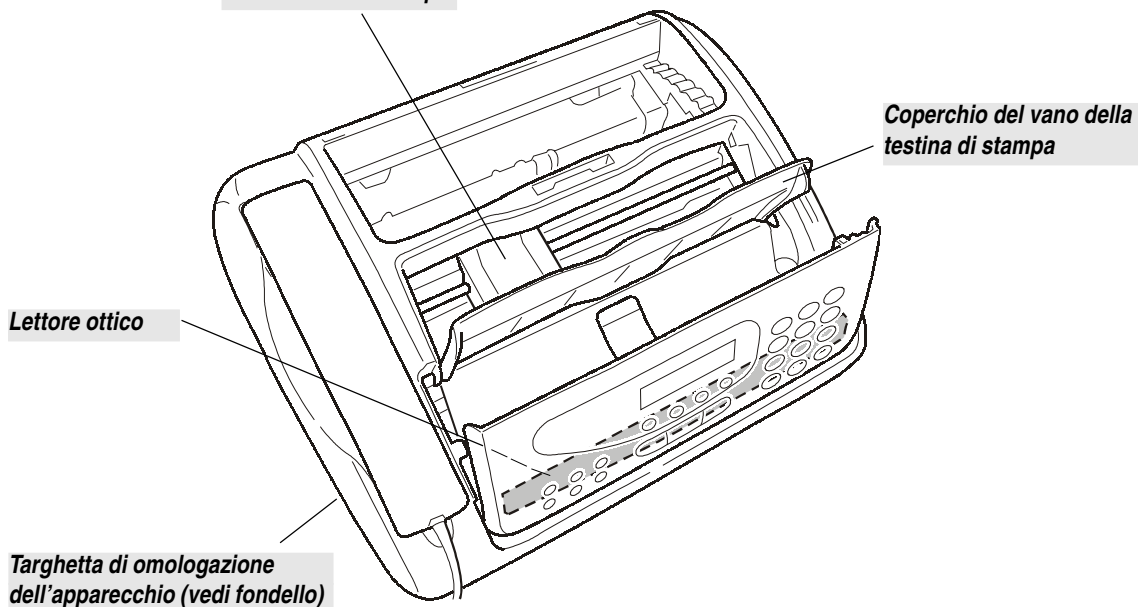
Nella figura sono illustrate le parti esterne e interne dell'apparecchio fax.

## **Cassetto di alimentazione per carta comune (ASF)**

Regolabile per i seguenti formati di carta: A4, Letter e Legal.  
Capacità massima: 100 fogli (80g/m<sup>2</sup>).




## **Vano testina di stampa**





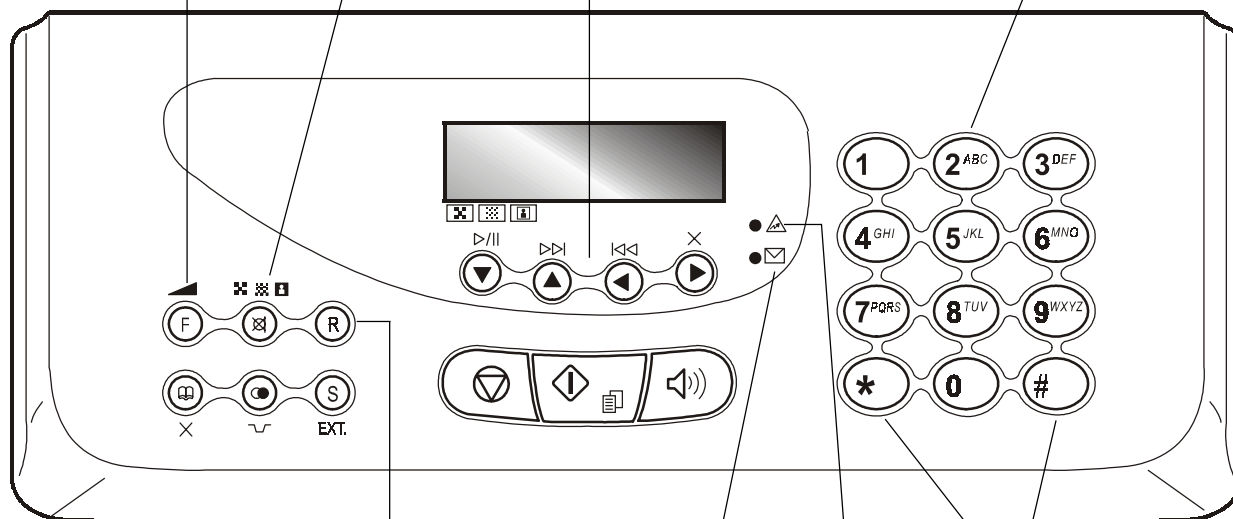
- Regola la risoluzione degli originali da trasmettere e da copiare (solo a originale inserito nel piano ADF).
- Mette la linea in attesa (con ricevitore telefonico sollevato) durante una conversazione.
- Esclude il microfono durante una conversazione telefonica in "viva voce" per impedire che il corrispondente ascolti la conversazione.

- Seleziona lo stato di programmazione.
- Seleziona i diversi menu e sottomenu.
- Dopo la pressione del tasto

 aumenta gradualmente il volume dell'altoparlante fino al livello massimo, per poi ricominciare con il livello minimo.

- Selezionano "in avanti" e "all'indietro" i valori di un parametro.
- Spostano il cursore a "destra" e a "sinistra" durante l'impostazione di numeri e nomi.
- Consentono di eseguire le funzioni della segreteria telefonica. Descrizione nel rispettivo capitolo.

- Compongono il numero di fax o di telefono.
- Se premuti per oltre un secondo, i numeri di telefono o di fax (precedentemente memorizzati) vengono selezionati automaticamente (funzione di selezione rapida).
- Impostano qualunque dato numerico.
- Selezionano cifre e caratteri alfanumerici durante l'impostazione di numeri e nomi.



Con il ricevitore telefonico sollevato, accede alle funzioni speciali messe a disposizione dal gestore di rete: in generale definite come REGISTER RECALL (funzione R).

- Con il tipo di selezione a toni, inviano un tono di linea per servizi speciali di rete.
- Selezionano "in avanti" e "all'indietro" i caratteri e simboli speciali durante l'impostazione di nomi.

**Acceso**, indica che in memoria vi sono messaggi o promemoria già ascoltati.

**Lampeggiante**, indica che in memoria vi sono documenti non ancora stampati, messaggi o promemoria non ancora ascoltati.

**Spento**, indica che la memoria è vuota.

#### Indicatore Luminoso "Errore"

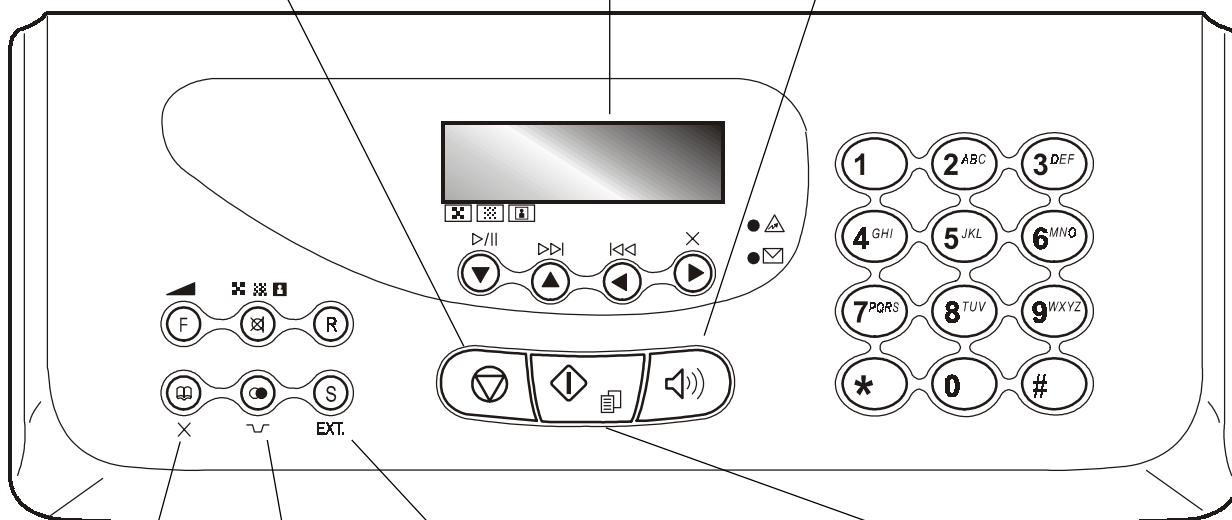
Segnala un malfunzionamento durante un processo di trasmissione e di ricezione.

- Espelle un originale rimasto nell'ADF.
- Spegne il led "●▲".
- Porta l'apparecchio fax nello stato di disponibilità all'uso.
- Interrompe la programmazione, la trasmissione, la ricezione o la copia.

#### Display

A cristalli liquidi, con due righe da 16 caratteri ciascuna. Fornisce messaggi guida e segnala messaggi d'errore.

- Seleziona un numero di telefono o di fax senza dover sollevare il ricevitore telefonico.
- Attiva inoltre la funzione di viva voce.



- Seguito dalla pressione di due tasti numerici (01-50) vengono selezionati automaticamente (in caso di previa programmazione) i numeri di telefono o di fax associati ad essi.
- Cancella le impostazioni errate.

#### In caso di collegamento dell'apparecchio fax ad una linea privata:

- Premuto una volta, prima della selezione del numero di fax o di telefono, attiva l'abilitazione della linea pubblica. Premuto due volte, si attiva l'abilitazione della linea del gestore di rete programmato.

#### In caso di collegamento dell'apparecchio fax alla linea pubblica:

- Premuto prima della selezione del numero di fax o di telefono, attiva l'abilitazione della linea del gestore di rete programmato.

- Avvia la ricezione.
- Avvia la trasmissione dopo la selezione del numero di fax (solo a originale inserito nell'ADF).
- Conferma la selezione di menu, sottomenu, parametri e relativi valori ed avvia il passaggio alla procedura successiva.
- Avvia il processo di copia (solo a originale inserito nell'ADF).

- Inserisce una pausa durante la selezione diretta del numero di fax o di telefono.
- Mostra l'elenco degli ultimi 10 numeri di fax o di telefono selezionati (**chiamate in uscita**) o degli ultimi 20 numeri di chiamanti (**chiamate in entrata**), a prescindere dall'inserimento di un originale nell'ADF.

# OPERAZIONI DI BASE PER LA TRASMISSIONE E LA RICEZIONE

Dopo l'impostazione del nome e del numero di fax, l'apparecchio fax è pronto per l'uso quotidiano e può essere utilizzato per le seguenti funzioni:

- **trasmissione** di documenti (anche in modo differito dalla memoria o nel modo polling);
- **ricezione** di documenti (anche nel modo polling);
- **esecuzione di telefonate** (vedere il capitolo "Esecuzione di telefonate");
- **copia** di documenti (vedere il capitolo "Copia").

## TRASMISSIONE

### ORIGINALI CHE POSSONO ESSERE TRASMESSI

#### Formati

- Larghezza min. 148 mm - max. 216 mm
- Lunghezza min. 216 mm - max. 600 mm

#### Spessore del foglio

- 80 g/m<sup>2</sup> (max. 20 fogli)
- 60 - 90 g/m<sup>2</sup> (max. 10 fogli)
- 50 - 140 g/m<sup>2</sup> (1 foglio per volta)

Per gli **originali con un altro formato rispetto a quello qui riportato**, è possibile utilizzare l'apposita busta portadocumenti trasparente.

### NON UTILIZZARE MAI

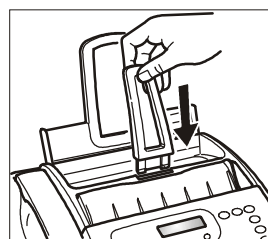
- carta arrotolata
- carta troppo sottile
- carta strappata
- carta bagnata o umida
- carta di formato troppo piccolo
- carta stropicciata
- carta carbone.

Inoltre, per non causare danni che porrebbero mettere fuori servizio l'apparecchio fax e che renderebbero nulla la garanzia, accertarsi che gli originali che si desidera utilizzare si trovino in buono stato e non presentino:

- punti di pinzatura
- fermagli
- nastro adesivo
- liquido correttore o colla non ancora asciutti.

Se l'originale rientra in una delle categorie summenzionate, occorre fotocopiarlo o utilizzare l'apposita busta portadocumenti.

## INSERIRE L'ORIGINALE NELL'ADF



1. Inserire il supporto per gli originali nell'apertura prevista.
2. Spingere il supporto fino all'arresto.

#### Attenzione:

non spingere l'originale.

3. Sistemare l'originale con il lato da trasmettere rivolto verso l'alto (introduzione automatica dell'originale).

Il margine inferiore dell'originale viene introdotto nell'ADF e sulla riga superiore del display viene visualizzato:

**DOCUMENTO PRONTO**

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispetto per il contrasto previsto "NORMALE".

## IMPOSTAZIONE DEL CONTRASTO E DELLA RISOLUZIONE

Prima di trasmettere un originale è possibile eseguire alcune **impostazioni** per l'**ottimizzazione** della qualità di stampa.

### IMPOSTAZIONE DEL CONTRASTO

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONFIGURAZ. FAX**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**DATA E ORA**

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**PARAMETRI VARI**

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONTRASTO: NORM.**

5. Premere il tasto



fino a quando vengono visualizzati gli altri valori possibili: "SCURO" e "CHIARO".

6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



#### Scegliere il tipo di contrasto in base ai seguenti criteri:

- **NORMALE**, se l'originale non è né troppo chiaro, né troppo scuro. Sulla riga inferiore del display viene visualizzato "NORMALE".
- **CHIARO**, se l'originale è particolarmente scuro. Sulla riga inferiore del display viene visualizzato "CHIARO".
- **SCURO**, se l'originale è particolarmente chiaro. Sulla riga inferiore del display viene visualizzato "SCURO".

#### IMPOSTAZIONE DELLA RISOLUZIONE

1. Premere il tasto:



fino a quando sul display viene visualizzato il valore desiderato.

#### Scegliere il tipo di risoluzione in base ai seguenti criteri:

- **STANDARD**, se l'originale contiene caratteri ben leggibili. Sulla riga inferiore del display viene visualizzata "una freccia" che corrisponde al simbolo "↔" sul pannello di comando.
- **FINE**, se l'originale contiene caratteri o disegni molto piccoli. Sulla riga inferiore del display viene visualizzata "una freccia" che corrisponde al simbolo "↔" sul pannello di comando.
- **TONI GRIGIO**, se l'originale contiene ombreggiature. Sulla riga inferiore del display compaiono "due frecce" che corrispondono ai simboli "↔" e "↔" sul pannello di comando.

#### TRASMISSIONE DELL'ORIGINALE

1. Inserire l'originale nell'ADF.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

**DOCUMENTO PRONTO**

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispettivo per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "↔" (standard).

Se necessario, modificare i valori di contrasto e risoluzione come appena descritto.

2. Per selezionare il numero del destinatario, premere i tasti:



Il numero del destinatario può contenere al massimo 64 cifre.


3. Per avviare il processo di trasmissione, premere il tasto:



Se il processo di trasmissione viene terminato correttamente, al termine dello stesso sul display viene visualizzato per alcuni secondi il messaggio "TX COMPLETATA".

#### NOTA

In caso di errore di digitazione, posizionare il cursore con i tasti ◀▶ sulla cifra errata e sovrascriverla con quella corretta. Se si desidera cancellare


l'intero numero, premere il tasto .


#### NOTA

Se lo si desidera, digitare il numero del destinatario sulla base del processo di selezione rapida; vedere più avanti "Programmazione della selezione rapida e abbreviata", "Trasmissione con la selezione rapida" e "Trasmissione con la selezione abbreviata".

#### NOTA

Se si desidera interrompere il processo di trasmissione, premere

il tasto . L'originale viene espulso dall'ADF e l'apparecchio fax torna nello stato di disponibilità all'uso.

In caso di documento composto da più fogli, togliere **manualmente** tutti i fogli dietro al primo. Successivamente, premere il tasto  per espellere anche il primo foglio.

#### TRASMISSIONE CON L'ASCOLTO DEI TONI DI LINEA

1. Inserire l'originale nell'ADF.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

**DOCUMENTO PRONTO**

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispettivo per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "↔" (standard).

Se necessario, modificare i valori di contrasto e risoluzione come appena descritto.

2. Se si desidera udire i toni di linea, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**IN LINEA**

e in alto a destra la durata della trasmissione in minuti e secondi.

3. Per selezionare il numero del destinatario, premere i tasti:



Il numero del destinatario può contenere al massimo 64 cifre.

4. Non appena si percepisce il tono del fax del destinatario, premere il tasto:



Il processo di trasmissione viene avviato e sul display viene visualizzato il messaggio "CONNESSIONE".

Se il processo di trasmissione viene terminato correttamente, al termine dello stesso sul display viene visualizzato per alcuni secondi il messaggio "TX COMPLETATA".

#### TRASMISSIONE CON IL RICEVITORE TELEFONICO SOLLEVATO

1. Inserire l'originale nell'ADF.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

**DOCUMENTO PRONTO**

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispettivo per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "↔" (standard).

Se necessario, modificare i valori di contrasto e risoluzione come appena descritto.

2. Sollevare il ricevitore telefonico per prendere la linea.



Sul display viene visualizzato:

**IN LINEA**

e in alto a destra la durata della trasmissione in minuti e secondi.

3. Per selezionare il numero del destinatario, premere i tasti:

0 - 9

Il numero del destinatario può contenere al massimo 64 cifre.

Se l'apparecchio fax del destinatario è preimpostato sulla **ricezione automatica**, come risposta si percepisce il **tono del fax**.

Se è impostato sulla **ricezione manuale**, risponderà il destinatario stesso. Richiedere quindi al destinatario di premere il **tasto di avvio** sul proprio apparecchio fax. Successivamente, attendere il **tono del fax**.

4. Per avviare il processo di trasmissione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato il messaggio "CONNESSIONE". Se il processo di trasmissione viene terminato correttamente, al termine dello stesso sul display viene visualizzato per alcuni secondi il messaggio "TX COMPLETATA".

### RISELEZIONE AUTOMATICA

Se il collegamento non può essere instaurato per problemi di linea o numero di fax occupato, l'apparecchio fax **ripete** la selezione **automaticamente** per tre volte.

### SELEZIONE AUTOMATICA DI UN PREFISSO D'USO FREQUENTE

L'apparecchio fax consente di memorizzare un prefisso d'uso frequente. Può trattarsi ad esempio di un prefisso di zona o di un prefisso per accedere ad un operatore supplementare.

1. Premere il tasto  
F

fino a quando sul display viene visualizzato:

*INSTALLAZIONE*

2. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*ALTRA RETE:51*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA NOME:*

Inserire il nome che identifica l'area del prefisso o il nome dell'operatore telefonico supplementare.

4. A questo scopo, premere i tasti:

2 ABC - 9

5. Se si desidera modificare una lettera, premere i tasti cursore.



In questo modo si posiziona il cursore sotto la lettera che si desidera sovrascrivere.

6. Per confermare l'impostazione o il prefisso già presente. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA PREFISSO*

*{0 - 9}:*

7. Per inserire il nuovo prefisso (max. 6 cifre), premere i tasti:

0 - 9

8. Per confermare l'impostazione o il prefisso già presente. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA ACRONIMO*

*{A - Z}:*

Inserire l'acronimo (1 carattere) con il quale si desidera identificare il prefisso sul display.

9. Premere il tasto:

2 ABC - 9

10. Per confermare l'impostazione o il prefisso già presente. Premere il tasto:



11. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



**N O T A**

La selezione automatica del prefisso ha luogo premendo il tasto <sup>S</sup> EXT.

prima di selezionare il numero del destinatario.

Se l'apparecchio fax è collegato ad una linea privata (PBX), premere

due volte il tasto <sup>S</sup> EXT prima di selezionare il numero del destinatario.

In entrambi i casi, inserire l'originale nell'ADF.

### TRASMISSIONE DELL'ORIGINALE AD UN ORARIO PREDEFINITO (TRASMISSIONE DIFFERITA)

Con questa funzione è possibile **evitare problemi di trasmissione in zone con fuso orario diverso**, ad es. in caso di trasmissione a destinatari in altre parti del mondo, e selezionare gli orari di trasmissione a **tariffa ridotta** e con minore traffico telefonico.

1. Inserire l'originale nell'ADF. Sulla riga superiore del display viene visualizzato:

*DOCUMENTO PRONTO*

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispettivo per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "■" (standard).

Se necessario, modificare i valori di contrasto e risoluzione come appena descritto.

2. Premere il tasto

F

fino a quando sul display viene visualizzato:

*TX DIFFERITA*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA ORA*

*HH:MM*

Inserire l'orario al quale si desidera eseguire la trasmissione. Ad esempio, "16:50".

4. A questo scopo, premere i tasti:



5. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA NUMERO  
NUM/RAPIDA/ABBR.*

Selezionare il numero del destinatario in uno dei modi previsti: direttamente dalla tastiera numerica o tramite i tasti di selezione rapida o i codici di selezione abbreviata (vedere più avanti "Programmazione della selezione rapida e abbreviata").

6. Premere i tasti:



7. Per confermare l'impostazione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato per alcuni secondi "TX IMPOSTATA" e successivamente:

*AUTOMATICA 00  
TX ORE 16:50*

#### NOTA

È possibile annullare l'impostazione della "trasmissione differita". A questo scopo, estrarre l'originale dall'ADF o premere semplicemente il tasto

#### NOTA

In caso di **interruzione dell'alimentazione elettrica** l'impostazione della **trasmissione differita viene annullata**.

### MODIFICA O CANCELLAZIONE DELLA TRASMISSIONE DIFFERITA PROGRAMMATA

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*TX DIFFERITA*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*GIA' IMPOSTATA*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*VARIA PARAMETRI?*

Se si desidera cancellare la trasmissione impostata precedentemente, premere i tasti . Sul display viene visualizzato il messaggio "CANC. IMPOST?".

4. Per confermare la cancellazione, premere il tasto:



L'apparecchio fax torna automaticamente nello stato di disponibilità all'uso.

Se invece si desidera modificare l'orario di trasmissione o il numero del destinatario, procedere come segue:

5. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA ORA  
16:50*

È possibile sovrascrivere l'orario visualizzato con quello nuovo.

6. A questo scopo, premere i tasti:



Confermare l'impostazione o l'orario già visualizzato.

7. A questo scopo, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA NUMERO*

8. Se si desidera impostare l'orario corrente, premere il tasto:



×

9. Per procedere con le operazioni seguenti, premere poi il tasto:



È possibile sovrascrivere il numero visualizzato con quello nuovo.

10. A questo scopo, premere i tasti:



Confermare l'impostazione o il numero già visualizzato.

11. A questo scopo, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*AUTOMATICA 00  
TX ORE 18:00*

### TRASMISSIONE DELL'ORIGINALE A PIÙ DESTINATARI

L'apparecchio fax è dotato di una **memoria che consente** di trasmettere un originale **ad un orario predefinito** (trasmissione differita) e **a più destinatari** (max. 10): "Trasmissione circolare". Vedere di seguito "Trasmissione di un originale dalla memoria".

### TRASMISSIONE DI UN ORIGINALE DALLA MEMORIA

1. Inserire l'originale nell'ADF.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

*DOCUMENTO PRONTO*

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispettivo per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: " " (standard).

Se necessario, modificare i valori di contrasto e risoluzione come appena descritto.

2. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*TX DA MEMORIA*

3. Premere il tasto:



L'apparecchio fax inizia con la memorizzazione dell'originale. Dopo la memorizzazione sul display viene visualizzato per alcuni secondi il messaggio "DOC. N. XXXX".

*DIGITA ORA*

*HH:MM*

Inserire l'orario di trasmissione, ad esempio "16:50".

4. A questo scopo, premere i tasti:



Confermare l'impostazione o l'orario corrente.

5. - A questo scopo, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA NUMERO*

*NUM/RAPIDA/ABBR.*

Selezionare il numero del destinatario in uno dei modi previsti: direttamente dalla tastiera numerica o tramite i tasti di selezione rapida o i codici di selezione abbreviata (vedere più avanti "**Programmazione della selezione rapida e abbreviata**").

6. A questo scopo, premere i tasti:



7. Premere il tasto:



L'apparecchio fax richiede l'impostazione di un altro numero:

*DIGITA NUMERO*

*NUM/RAPIDA/ABBR.*

Se si desidera inviare l'originale a più destinatari, ripetere le due operazioni precedenti per ogni ulteriore destinatario.

8. Per terminare la procedura, premere poi il tasto:



9. Se si desidera trasmettere l'originale solo ad un destinatario, basta premere il tasto:



Al termine della procedura, sul display viene visualizzato:


*AUTOMATICA OO*

*TX DA MEMORIA*

## NOTA

In caso di **interruzione dell'alimentazione elettrica** l'impostazione della **trasmissione da memoria viene annullata**.

## MODIFICA, RIAVVIO O CANCELLAZIONE DELLA TRASMISSIONE DA MEMORIA PROGRAMMATA

1. Premere il tasto:  fino a quando sul display viene visualizzato:

*TX DA MEMORIA*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*GIR. IMPOSTATA*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*STAMPA IMPOST?*

È possibile scegliere tra le due seguenti opzioni:

**STAMPA IMPOST?** - Per stampare solo i parametri con riferimento alla trasmissione da memoria. Dopo la stampa, l'apparecchio fax torna automaticamente nello stato di disponibilità all'uso.

**CANC. IMPOST?** - Per annullare l'impostazione. L'apparecchio fax torna nello stato di disponibilità all'uso.

**VARIA PARAMETRI?** - Per modificare il numero del destinatario o l'orario di trasmissione desiderato.

4. Per selezionare le altre opzioni, premere il tasto:



5. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA ORA*

*HH:MM*


Da qui passare direttamente al punto 3 della procedura "**Trasmissione di un originale dalla memoria**".

## RICEZIONE

Possono essere impostati **quattro diversi modi di ricezione**:

- **Ricezione manuale.** In tutte le situazioni in cui l'utente è **presente e può rispondere personalmente alle chiamate**.
- **Ricezione automatica.** In tutte le situazioni in cui l'utente è **assente** ma si desidera comunque ricevere. Questa è la modalità standard dell'apparecchio fax.
- **Ricezione automatica con riconoscimento del tipo di chiamata.** In questo modo di ricezione, l'apparecchio fax si collega alla linea telefonica dopo un determinato numero di squilli (impostazione: 2 squilli) ed è in grado di riconoscere se si tratta di un fax o di una telefonata.
- **Ricezione con segreteria telefonica.** In questa modalità di ricezione, la segreteria telefonica risponde alle chiamate, registra i messaggi e consente all'apparecchio fax di collegarsi per la ricezione di documenti.

## SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI RICEZIONE

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*MODO DI RICEZ.*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*AUTOMATICA 00*

È possibile far visualizzare le possibili opzioni: "MANUALE", "TELEF/FAX" e "SEGR/FAX". Questo messaggio viene visualizzato soltanto se è stato memorizzato l'annuncio 1 (vedere il capitolo "Segreteria telefonica").

3. A questo scopo, premere il tasto:



4. Per confermare l'impostazione, premere il tasto:



5. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## PROCEDURA PER I VARI MODI DI RICEZIONE

### RICEZIONE MANUALE

1. Allo squillo del telefono, sollevare il ricevitore telefonico per prendere la linea



Sul display viene visualizzato:

*IN LINEA*

2. Non appena si percepisce il tono del fax o se l'interlocutore richiede la ricezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*CONNESSIONE*

3. Riabbassare il ricevitore telefonico.



L'apparecchio fax inizia la ricezione. Sul display vengono visualizzate alcune informazioni sul processo di ricezione in corso, tra cui il numero di fax del proprio partner e, se programmato, il suo nome.

Al termine della ricezione, viene visualizzato brevemente il messaggio "RX COMPLETATA". L'apparecchio fax torna nello stato di disponibilità all'uso.

### RICEZIONE AUTOMATICA

Dopo due squilli, l'apparecchio fax si prepara alla ricezione. La ricezione avviene come nel modo manuale.

### RICEZIONE AUTOMATICA CON RICONOSCIMENTO DEL TIPO DI CHIAMATA

In questa modalità di ricezione, il comportamento dell'apparecchio fax dipende dal chiamante:

- se il chiamante è un altro apparecchio fax, l'apparecchio si prepara automaticamente alla ricezione dopo due squilli.
- Se il chiamante è un telefono, dopo due squilli l'apparecchio fax emette un segnale acustico per ca. 20 secondi e sul display viene visualizzato "ALZA IL RICEVITORE". Se non si solleva il ricevitore entro questi 20 secondi, l'apparecchio fax si prepara automaticamente alla ricezione.

Se si solleva il ricevitore prima che l'apparecchio fax abbia preso la linea e prima di udire i toni di linea, procedere come segue:

1. Premere il tasto




2. Riabbassare il ricevitore.

### RICEZIONE CON SEGRETERIA TELEFONICA

Fare riferimento al capitolo rispettivo.

## NOTA

È possibile interrompere la ricezione in corso.

1. Premere il tasto .

L'apparecchio fax torna nello stato di disponibilità all'uso.

## PROGRAMMAZIONE DELLA SELEZIONE RAPIDA E ABBREVIATA

L'apparecchio fax può eseguire anche procedure di **selezione veloci**, come la **selezione rapida** e la **selezione abbreviata**, che tuttavia presuppongono la rispettiva programmazione.

### SELEZIONE RAPIDA

Su ognuno dei 10 tasti di selezione (**da 0 a 9**) è possibile **programmare un numero di fax** qualsiasi o il **numero di telefono** e un **nome** e successivamente procedere alla selezione automatica premendo il tasto di selezione programmato per più di un secondo.

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONFIGURAZ. FAX*



2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:  
*DATA E ORA*

3. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:  
*SELEZIONE RAPIDA*

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:  
*IMPOSTA SEL.RAP.*  
*TASTO: 0-9*

5. Premere il tasto numerico con il quale si desidera programmare un numero di telefono o di fax:



Sul display viene visualizzato:  
*1: NUMERO TEL.*

Se è già memorizzato un numero di telefono o di fax, questo viene visualizzato sul display automaticamente.

Digitare il numero di telefono o di fax del destinatario (max. 64 cifre).

6. Premere i tasti:



Se si desidera correggere una cifra, posizionare il cursore sotto la cifra rispettiva.

7. A questo scopo, premere il tasto:



È possibile sovrascrivere soltanto la cifra errata.

8. Se si desidera cancellare l'intero numero, premere il tasto:



X

Se l'apparecchio fax è collegato ad una linea privata, occorre accedere alla linea esterna prima di selezionare il numero.

9. A questo scopo, premere il tasto:



EXT.

Sul display viene visualizzata la lettera "E" (esterno).

10. Per confermare l'impostazione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:  
*1: NOME*

Se è già memorizzato un nome, questo viene visualizzato sul display.

Digitare il nome del destinatario (max. 16 caratteri) come descritto per la registrazione del nome (vedere "**Inserimento del nome e del numero di fax**", capitolo "**Materiale in dotazione, collegamento e messa in funzione**").

11. A questo scopo, premere i tasti:



Se si desidera correggere un carattere, posizionare il cursore sotto il carattere rispettivo.

12. Quindi, premere il tasto:



È possibile sovrascrivere così il carattere errato.

13. Se si desidera cancellare l'intero nome, premere il tasto:



X

14. Per confermare l'impostazione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:  
*IMPOSTA ALTRO:SI*

È possibile **interrompere** la procedura qui o **programmare un altro tasto numerico di selezione rapida**.

15. Per interrompere la procedura, premere il tasto:




16. Per programmare un altro tasto numerico di selezione rapida, premere il tasto:



Per la programmazione, ripetere le fasi rispettive dell'inserimento di numeri e nomi del destinatario.

### SELEZIONE ABBREVIATA

Sulla base del **codice (01-50)** è possibile programmare **numeri di fax, di telefono e nomi supplementari** che possono essere selezionati automaticamente premendo il tasto  e inserendo il codice.

Seguire le prime due operazioni inerenti alla **selezione rapida** e successivamente:

1. Premere il tasto





fino a quando sul display viene visualizzato:  
*SELEZ. ABBREVIATA*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:  
*IMPOSTA SEL. ABBR*  
*{01-50}:*

Selezionare il codice con il quale si desidera programmare il numero di telefono o di fax (ad es.  .

3. Premere i tasti:



Sul display viene visualizzato:  
*01: NUMERO TEL.*

Da qui, seguire la procedura della **selezione rapida** dalle fasi d'inserimento del numero e del nome del destinatario.

### NOTA

Se lo si desidera, è possibile stampare le informazioni memorizzate dei **10 tasti numerici di selezione rapida** e dei **50 codici di selezione abbreviata** (vedere più avanti "**Stampa di rapporti e liste**").

### MODIFICA DI UN TASTO NUMERICO DI SELEZIONE RAPIDA O DI UN CODICE DI SELEZIONE ABBREVIATA

1. Seguire la procedura di selezione rapida o la procedura di selezione abbreviata fino a quando viene visualizzato:

- Per la selezione rapida

1: NUMERO TEL.

- Per la selezione abbreviata

01: NUMERO TEL.

2. Per cancellare la visualizzazione, premere il tasto:



Digitare il nuovo numero di telefono o di fax (max. 64 cifre).

3. A questo scopo, premere i tasti:



4. Per confermare l'impostazione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

1: NOME

0

01: NOME

5. Per cancellare la visualizzazione, premere il tasto:



6. Inserire il nuovo nome (max. 16 caratteri).

7. Per confermare l'impostazione e, premere il tasto:



8. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### TRASMISSIONE CON SELEZIONE RAPIDA

1. Inserire l'originale nell'ADF.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

DOCUMENTO PRONTO

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispetto per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "☒" (standard).

Se lo si ritiene opportuno, modificare i valori di contrasto e di risoluzione come descritto in "Impostazione del contrasto e della risoluzione".

2. Premere per più di un secondo il tasto numerico desiderato:



Sul display viene visualizzato il numero di fax memorizzato sotto questo numero. Se è stato memorizzato anche un nome, sul display viene visualizzato anche quest'ultimo.

Successivamente, la trasmissione prosegue come noto.

### TRASMISSIONE CON SELEZIONE ABBREVIATA

1. Inserire l'originale nell'ADF.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

DOCUMENTO PRONTO

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispetto per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "☒" (standard).

Se lo si ritiene opportuno, modificare i valori di contrasto e di risoluzione come descritto in "Impostazione del contrasto e della risoluzione".

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

RUBRICA

CODICE 0 < >

Comporre il codice di selezione abbreviata desiderato, ad esempio: 0 9XXXX.

3. A questo scopo, premere i tasti:



Sul display viene visualizzato il numero di fax memorizzato sotto questo codice. Se è stato memorizzato anche un nome, sul display viene visualizzato anche quest'ultimo.

Successivamente, la trasmissione prosegue come noto.

### TRASMISSIONE CON LA SELEZIONE RAPIDA O ABBREVIATA MEDIANTE RICERCA NELLA RUBRICA

Se si è dimenticato con quale tasto di selezione rapida o codice di selezione abbreviata è stato programmato un determinato numero di fax, è possibile avviare comunque il processo di trasmissione interrogando la rubrica come segue:

1. Inserire l'originale nell'ADF.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

DOCUMENTO PRONTO

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispetto per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "☒" (standard).

Se necessario, modificare i valori di contrasto e di risoluzione come descritto in "Impostazione del contrasto e della risoluzione".

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

RUBRICA

CODICE 0 < >

Cercare il numero di fax o il nome del destinatario desiderato a cui si intende trasmettere l'originale.

3. A questo scopo, premere il tasto:



4. Per avviare il processo di trasmissione, premere il tasto:



**TRASMISSIONE AD UNO DEGLI ULTIMI 20 NUMERI ENTRANTI O AD UNO DEGLI ULTIMI 10 NUMERI CHIAMATI**

1. Inserire l'originale nell'ADF. Sulla riga superiore del display viene visualizzato:

**DOCUMENTO PRONTO**

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispettivo per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "■" (standard).

Se necessario, modificare i valori di contrasto e di risoluzione come descritto in "Impostazione del contrasto e della risoluzione".

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**CHIAM. ENTRANTI**

3. Per visualizzare l'altra opzione possibile "CHIAMATE USCENTI", premere il tasto:



4. Per confermare la selezione, premere il tasto:



È possibile selezionare il numero di fax o il nome del destinatario a cui si desidera trasmettere l'originale dall'elenco delle ultime 20 chiamate entranti o delle ultime 10 chiamate uscenti.

5. A questo scopo, premere il tasto:



6. Per avviare il processo di trasmissione, premere il tasto:



**STAMPA DI RAPPORTI E LISTE**

**RAPPORTI**

Sulla base dei rapporti, l'apparecchio fax offre la possibilità di controllare il risultato di tutti i processi eseguiti (trasmissione e ricezione), il numero di documenti elaborati e una serie di altre informazioni importanti.

L'apparecchio fax stampa i seguenti rapporti:

- **rapporto di caduta di tensione:** questo rapporto viene stampato **sempre e automaticamente** dopo una **caduta di tensione** e i documenti si trovano in memoria.

Con il ripristino delle funzioni operative, l'apparecchio fax stampa automaticamente un rapporto sul quale sono indicati il numero di pagine perse che si trovavano in memoria fino ad ora. In questo caso, consigliamo di stampare un rapporto di attività per risalire al numero o al nome di provenienza del documento andato perduto;


- **rapporto attività:** qui sono contenuti tutti i dati relativi agli **ultimi 42 processi di trasmissione e ricezione** che l'apparecchio fax tiene in memoria. La stampa viene eseguita **automaticamente** (dopo la 32° attività con cancellazione successiva dei dati memorizzati) o **dietro richiesta**;

- **rapporto ultima trasmissione:** contiene informazioni sull'**ultima trasmissione** e può essere stampato **sempre automaticamente** dopo ogni trasmissione in caso di rispettiva programmazione preliminare o **su richiesta** al momento desiderato;
- **rapporto di trasmissione fallita:** contiene anch'esso informazioni sull'**ultima trasmissione** ma **viene stampato automaticamente solo in caso di errori di trasmissione**. L'apparecchio fax è già predisposto per stampare automaticamente questo tipo di rapporto. Se si desidera disattivare l'impostazione, consultare la sezione rispettiva;
- **rapporto ultima trasmissione circolare:** contiene i dati rispettivi dell'**ultimo ordine di trasmissione circolare** e può essere stampato, dietro previa programmazione, **sempre e automaticamente dopo ogni trasmissione o su richiesta**.


**INTERPRETAZIONE DEI RAPPORTI**


• Att. N.	Numerazione progressiva delle trasmissioni/ ricezioni eseguite.
• Tipo	Tipo di transazione: TX, TX ECM, TX POLL per la trasmissione RX, RX ECM, RX POLL per la ricezione.
• Numero selezionato	Numero di fax del destinatario selezionato
• Nome	Nome del destinatario selezionato. Viene visualizzato solo se memorizzato sui tasti di selezione rapida o nel codice di selezione abbreviata. Questo campo non viene visualizzato nel rapporto attività.
• Identificativo	Ricevuto Numero (ed eventualmente nome) del destinatario selezionato. Questo numero corrisponde al numero selezionato solo se il destinatario ha impostato correttamente il proprio numero di fax. In caso contrario, potrebbero essere diversi o mancare.
• Data/Ora	Data e ora della trasmissione.
• Durata	Durata della trasmissione (in minuti e secondi).
• Pagine	Numero di pagine trasmesse e ricevute.
• Esito	Risultato della trasmissione: - OK: se la transazione si è conclusa correttamente - CODICE DI ERRORE XX: se la transazione non ha avuto luogo per la causa indicata dal codice di errore (vedere "Codici di errore", capitolo "Errori e soluzioni dei problemi").

**ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELLA STAMPA AUTOMATICA DEI RAPPORTI DI TRASMISSIONE E DEI RAPPORTI DI TRASMISSIONE FALLITA**

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:   
Sul display viene visualizzato:  
*DATA E ORA*

3. Premere il tasto:  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*PARAMETRI VARI*

4. Premere il tasto:  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*RAPP. TX FALLITA*

È possibile selezionare una delle seguenti opzioni: "RAPP. TX: SEMPRE" e "RAPPORTO TX: NO".


RAPP. TX FALLITA – l'apparecchio fax stampa automaticamente un rapporto di trasmissione dopo ogni transazione fallita.

RAPP. TX: SEMPRE – l'apparecchio fax stampa automaticamente un rapporto di trasmissione dopo ogni transazione, indipendentemente dal risultato.


RAPPORTO TX: NO - l'apparecchio fax non stampa alcun rapporto di trasmissione.

5. Per selezionare una delle opzioni, premere il tasto: 

6. Per confermare la selezione, premere il tasto: 

7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto: 


**ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELLA STAMPA AUTOMATICA DEI RAPPORTI DI TRASMISSIONE CIRCOLARE**


1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:   
Sul display viene visualizzato:  
*DATA E ORA*


3. Premere il tasto: 

Sul display viene visualizzato:  
*PARAMETRI VARI*


4. Premere il tasto:  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*RAPP. CIRCOL.:SI*

5. Per selezionare l'altra opzione "RAPP. CIRCOL.:NO", premere il tasto: 


6. Per confermare la selezione, premere il tasto: 

7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto: 


**ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELLA STAMPA AUTOMATICA DEI DATI PER LA TRASMISSIONE DIFFERITA**


1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*CONFIGURAZ. FAX*


2. Premere il tasto:   
Sul display viene visualizzato:  
*DATA E ORA*

3. Premere il tasto:  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*PARAMETRI VARI*

4. Premere il tasto:  fino a quando sul display viene visualizzato:  
*LISTA DIFFER.:SI*

5. Per selezionare l'altra opzione "LISTA DIFFER.:NO", premere il tasto: 

6. Per confermare la selezione, premere il tasto: 

7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto: 

### STAMPA SU RICHIESTA DEL RAPPORTO ATTIVITÀ, DEL RAPPORTO DI TRASMISSIONE CIRCOLARE E DELLA LISTA CHIAMANTI

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*STAMPA RAPPORTO*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*RAPP. ULTIMA TX*

È possibile selezionare una delle seguenti opzioni: "RAP. ULTIMA CIRC.", "RAPP. ATTIVITA'", "LISTA CHIAMANTI" e "NO STAMPA".

3. Per selezionare una delle opzioni, premere il tasto:




4. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Dopo aver eseguito la stampa, l'apparecchio fax torna automaticamente nello stato di disponibilità all'uso.


### NOTA

Se è stato selezionato "NO STAMPA", premere il tasto  per riportare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità all'uso.

### LISTE

È possibile eseguire in qualsiasi momento la **stampa completa delle liste dei parametri d'installazione e delle impostazioni** come pure dei **dati memorizzati sui tasti di selezione rapida e di selezione abbreviata**. Se si richiede la lista dei parametri d'installazione e delle impostazioni, si ottiene un aggiornamento continuo sui valori predefiniti e sulle impostazioni eseguite per l'adattamento alla situazione rispettiva.

### STAMPA DEI PARAMETRI D'INSTALLAZIONE E DEI NUMERI ESCLUSI

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*INSTALLAZIONE*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*CONFIG. LINEA TEL*

3. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*STAMPA INSTALL.*

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*STAMPA INSTALL.*

5. Per selezionare le altre opzioni possibili, vale a dire "STAMPA: N. ESCLUSI" e "USCITA MENU", premere il tasto:




6. Per confermare la selezione, premere il tasto:




### NOTA

Se si seleziona "STAMPA: INSTALL." o "STAMPA: n. ESCLUSI", l'apparecchio fax torna automaticamente nello stato di disponibilità all'uso dopo la terminazione.

Se è stato selezionato "USCITA MENU", premere il tasto  per riportare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità all'uso.

### STAMPA DEI PARAMETRI DI CONFIGURAZIONE E DEI DATI RELATIVI ALLA SELEZIONE RAPIDA E ABBREVIATA

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DATA E ORA*

3. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*STAMPA CONFIGUR*

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*PARAMETRI;SI*

5. Per selezionare le altre opzioni possibili, vale a dire "SEL.RAPIDA: SI", "SEL.ABBREV.: SI" e "STAMPA NO", premere il tasto:




6. Per confermare la selezione, premere il tasto:




Dopo aver eseguito la stampa, l'apparecchio fax torna automaticamente nello stato di disponibilità all'uso.

### NOTA



Se è stato selezionato "STAMPA: NO", premere il tasto  per riportare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità all'uso.

## ESECUZIONE DI TELEFONATE

Quando si prende la linea **sollevando il ricevitore telefonico**, è possibile disporre di tutte le funzionalità telefoniche comuni ai normali apparecchi telefonici in commercio.

Tra queste è inclusa anche la funzione **R** (REGISTER RECALL, attivabile mediante il tasto ) che permette di accedere ai servizi speciali messi a disposizione dal gestore della rete telefonica.


Sono inoltre disponibili le seguenti funzioni:

- chiamata del corrispondente utilizzando le procedure di selezione veloce programmate - vedere di seguito **"Esecuzione di telefonate con la selezione rapida"** e **"Esecuzione di telefonate con la selezione abbreviata"**;
- **sospensione momentanea di una conversazione telefonica** premendo il tasto  (**ATTESA**). La conversazione viene ripristinata non appena si preme nuovamente lo stesso tasto.
- Attivazione della funzione di "viva voce" premendo il tasto  prima o durante una conversazione telefonica. Questa funzione è utile se si desidera che altre persone partecipino alla conversazione.

### ESECUZIONE DI TELEFONATE CON LA SELEZIONE RAPIDA

#### CASO 1

**Non inserire l'originale nell'ADF.**

1. Premere per più di un secondo il tasto numerico desiderato (ad esempio: ):

 - 


Sul display vengono visualizzate le cifre del numero di telefono associatogli (vedere **"Programmazione della selezione rapida e abbreviata"**, capitolo **"Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione"**). Se è stato memorizzato anche un nome, sul display viene visualizzato anche quest'ultimo.

2. A selezione ultimata, se il destinatario è libero, sollevare il ricevitore per conversare.



Sul display, in alto a destra, viene visualizzata la durata della conversazione in minuti e secondi.

#### NOTA

Se si desidera attivare la funzione di "viva voce", dopo aver sollevato il ricevitore, premere il tasto . Sul display viene visualizzato:

*POSA RICEVITORE*

#### CASO 2

**Non inserire l'originale nell'ADF.**

1. Sollevare il ricevitore per prendere la linea:



oppure

per attivare la funzione di "viva voce", premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*IN LINEA 00:00*

e in alto a destra la durata della conversazione in minuti e secondi.

2. Premi il tasto numerico desiderato (ad esempio: ).

 - 

Sul display vengono visualizzate le cifre del numero di telefono associatogli (vedere **"Programmazione della selezione rapida e abbreviata"**, capitolo **"Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione"**). Se è stato memorizzato anche un nome, sul display viene visualizzato anche quest'ultimo.

### ESECUZIONE DI TELEFONATE CON LA SELEZIONE ABBREVIATA

**Non inserire l'originale nell'ADF.**

1. Sollevare il ricevitore per prendere la linea:



oppure

per attivare la funzione di "viva voce", premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*IN LINEA 00:00*

e in alto a destra la durata della conversazione in minuti e secondi.



2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*CHIAMATA TEL.*

*CODICE 0 <>*

3. Comporre il codice di selezione abbreviata desiderato, ad esempio  . A questo scopo, premere i tasti:

 - 

Sul display viene visualizzato il numero di telefono memorizzato (vedere **"Programmazione della selezione rapida e abbreviata"**, capitolo **"Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione"**).

Se è stato memorizzato anche un nome, sul display viene visualizzato anche quest'ultimo.

A selezione ultimata, se il destinatario è libero, è possibile conversare.

## ESECUZIONE DI TELEFONATE MEDIANTE RICERCA NELLA RUBRICA

Non inserire l'originale nell'ADF.

1. Sollevare il ricevitore per prendere la linea:



oppure  
per attivare la funzione di "viva voce", premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*IN LINEA 00:00*

e in alto a destra la durata della conversazione in minuti e secondi.

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*CHIAMATA TEL.*

*CODICE 0 < >*

Selezionare il numero di telefono desiderato o il nome del destinatario.

3. A questo scopo, premere il tasto:



4. Per avviare il processo di selezione, premere il tasto:



A selezione ultimata, se il destinatario è libero, è possibile conversare.

## RISERLEZIONE DI UNO DEGLI ULTIMI 20 NUMERI ENTRANTI O DI UNO DEGLI ULTIMI 10 NUMERI CHIAMATI

Non inserire l'originale nell'ADF.

1. Sollevare il ricevitore per prendere la linea:



oppure  
per attivare la funzione di "viva voce", premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*IN LINEA 00:00*

e in alto a destra la durata della conversazione in minuti e secondi.

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*CHIAM. ENTRANTI*

3. Per visualizzare l'altra opzione possibile "CHIAMATE USCENTI", premere il tasto:



4. Per confermare la selezione, premere il tasto:



5. È possibile selezionare il numero di telefono o il nome del destinatario a cui si desidera telefonare dall'elenco delle ultime 20 chiamate entranti o delle ultime 10 chiamate uscenti. A questo scopo, premere il tasto:



6. Per avviare il processo di selezione, premere il tasto:



A selezione ultimata, se il destinatario è libero, è possibile conversare.

## ORIGINALI CHE POSSONO ESSERE COPIATI

Prima di eseguire una copia, assicurarsi che l'originale presenti le caratteristiche descritte in "Originali che possono essere trasmessi", paragrafo "Trasmissione" nel capitolo "Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione".

## ESECUZIONE DI UNA COPIA

Come già premesso, è possibile utilizzare l'apparecchio fax anche come **copiatrice**. Il risultato di stampa ricevuto dipende dal tipo di copia desiderato "Copia normale" o "Qualità elevata" e dai **valori di contrasto e risoluzione** che vengono selezionati prima dell'attivazione della copia.

- Selezionare il contrasto in base ai seguenti criteri:
  - NORMALE**, se l'originale **non è né troppo chiaro, né troppo scuro**.
  - CHIARO**, se l'originale è particolarmente scuro.
  - SCURO**, se l'originale è particolarmente **chiaro**.
- Inserire l'originale nell'ADF.
 

Scegliere il tipo di **risoluzione** in base ai seguenti criteri:

  - TESTO**, se l'originale contiene **testo di buona leggibilità o grafica semplice**.
  - FOTO**, se l'originale **contiene ombreggiature**.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

**DOCUMENTO PRONTO**

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispettivo per il contrasto previsto "NORMALE".

3. Premere il tasto:



Sul display vengono visualizzati i valori d'uscita rispettivi per il tipo di contrasto, risoluzione e riproduzione previsto: rispettivamente 100%, NORMALE e TESTO.

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**COPIA ALTA QUAL.**

5. Per selezionare l'altra opzione, vale a dire "COPIA NORMALE", premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**ZOOM: 100%**

7. Per selezionare gli altri valori di riproduzione possibili: "140%", "70%" o "50%", premere il tasto:



8. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**CONTRASTO: NORM.**

9. Per selezionare uno degli altri due tipi di contrasto, vale a dire "CONTRASTO: CHIARO" o "CONTRASTO: SCURO", premere il tasto:



10. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display vengono visualizzati i valori appena selezionati. A questo punto, basta selezionare il tipo di risoluzione desiderato e indicare il numero di copie.

11. Per selezionare il tipo di risoluzione desiderato, vale a dire "TESTO" o "FOTO", premere il tasto:



12. Se si desidera realizzare una copia singola, premere il tasto:



13. Se si desidera eseguire più copie (max. 9), inserire il numero desiderato. A questo scopo, premere il tasto:



14. Per avviare il processo di copia, premere il tasto:





L'apparecchio fax memorizza l'originale pagina per pagina e ne esegue quindi la copia.

### NOTA

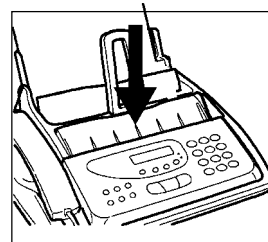
È possibile interrompere la copia in corso. In caso di documento composto da più fogli, togliere manualmente tutti i fogli dietro al primo.

Successivamente, premere il tasto  per espellere anche il primo foglio.

1. Per espellere l'originale dall'ADF, premere il tasto .
2. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto .

### NOTA

Se si desidera realizzare ingrandimenti o riduzioni, occorre sistemare l'originale al centro in direzione longitudinale. Orientarsi a questo scopo in base alla scanalatura centrale nel piano di introduzione automatica per i documenti originali.



La larghezza di stampa massima è di 204 mm e la lunghezza massima di 282 mm. Il campo massimo non stampabile è di: a destra e sinistra 4 mm, in alto 3 mm e in basso 14 mm.



L'apparecchio fax è dotato di una **segreteria telefonica integrata** che svolge le stesse funzioni di una segreteria esterna.

Sussistono le seguenti possibilità:

- **registrazione di annunci** che vengono **riprodotti automaticamente** in vostra assenza, per chiedere al chiamante di lasciare un messaggio o di richiamare in un secondo momento;
- **registrazione di promemoria** (i cosiddetti MEMO);
- **ascolto degli annunci**;
- **sostituzione degli annunci**;
- **registrazione dei messaggi** che i chiamanti desiderano lasciare in vostra assenza, in modo da non perdere alcuna **chiamata** diretta;
- **ascolto dei messaggi e dei promemoria registrati**;
- **cancellazione dei messaggi e dei promemoria registrati**;
- **trasferimento dei messaggi ad un telefono a distanza**;
- **comando a distanza della segreteria telefonica**.

La **capacità di registrazione** della segreteria telefonica dipende dalla capacità di memoria disponibile (ca. 14 minuti). La **durata degli annunci** può essere programmata a **30 o 60 secondi**; vedere "**Programmazione della durata di annunci e messaggi in entrata**".

## I M P O R T A N T E

La **segreteria telefonica può essere attivata soltanto dopo aver registrato l'annuncio 1**. Osservare le informazioni nei paragrafi "Annunci e promemoria" e "Registrazione dell'annuncio 1".

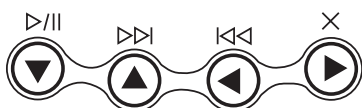
## N O T A

Nel modo SEGR/FAX l'apparecchio fax si imposta automaticamente su ricezione se viene chiamato da un altro apparecchio fax, in modo da non perdere i documenti a voi inoltrati.

## N O T A

L'accesso alla segreteria telefonica può essere **protetto** da un **codice di sicurezza a quattro cifre (già presente come "1234")**. In questo modo nessuno potrà utilizzare la segreteria telefonica senza il vostro consenso (ad eccezione della registrazione di messaggi). Il codice di sicurezza può essere modificato in qualsiasi momento (vedere "**Modifica, cancellazione e attivazione del codice di sicurezza**").

### PANNELLO DI COMANDO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA



Con questo tasto si avvia l'ascolto di messaggi e promemoria. Se nella segreteria telefonica sono presenti messaggi o promemoria non ancora ascoltati, l'ascolto inizia dal primo messaggio non ancora ascoltato. Inoltre, premendo questo tasto è possibile interrompere temporaneamente l'ascolto di messaggi e promemoria. Premendo di nuovo questo pulsante, si prosegue l'ascolto.

Con questo tasto si avvia la registrazione di "**MEMO**" (promemoria personali).

Premendo il tasto durante l'ascolto di messaggi e promemoria, si passa all'inizio del messaggio o del promemoria successivo.



Premendo questo tasto durante l'ascolto di messaggi e promemoria, si torna al messaggio o promemoria precedente. A questo proposito occorre tuttavia aver ascoltato tutti i messaggi o promemoria.



Premendo questo tasto, si cancellano i messaggi e i promemoria già ascoltati.



#### LED (MESSAGGI)

Se il LED è **acceso**, la memoria contiene messaggi o promemoria già ascoltati.

Se il LED **lampeggia**, la memoria contiene messaggi o promemoria non ancora ascoltati.

Se il LED è **spento**, la memoria non contiene messaggi o promemoria.



#### Tasti necessari per l'uso della segreteria telefonica:

Con questo tasto è possibile accedere al menu di configurazione della segreteria telefonica e selezionare i vari sottomenu.



Premendo questi tasti è possibile selezionare le possibili opzioni di un valore o di un parametro.



Con questo tasto è possibile avviare la registrazione e l'ascolto. Inoltre, fornisce le seguenti funzioni: selezione dei menu per la configurazione della segreteria, selezione di sottomenu, conferma dei parametri e dei relativi valori, passaggio allo stato successivo.



Con questo tasto è possibile interrompere la registrazione e l'ascolto. Serve inoltre per interrompere il processo di programmazione in corso e portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità all'uso.

### MODIFICA, CANCELLAZIONE E ATTIVAZIONE DEL CODICE DI SICUREZZA

Attraverso l'uso di un codice di sicurezza è possibile impedire che

- terze persone ascoltino i propri messaggi personali;
- terze persone possano modificare i propri parametri d'impostazione personali della segreteria telefonica.

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Per confermare l'impostazione, premere il tasto:



3. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**CODICE ACCESSO**

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato il codice programmato "1234":

*DIGITA CODICE*

*[0 - 9]: 1234*

Qui è possibile digitare un nuovo codice, ad esempio "0001", modificare il codice già esistente o cancellare il codice.

5. Per reinserire o modificare il codice, premere i tasti:



6. Per cancellare il codice, premere il tasto:



7. Premere il tasto



Sul display viene visualizzato:

*ABILITA ASCOLTO*

8. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



Per proteggere la segreteria telefonica con un codice di sicurezza, eseguire le operazioni summenzionate fino a quando sul display viene visualizzato "ABILITA ASCOLTO". Successivamente procedere come segue:

possono ascoltare i messaggi solo coloro che conoscono il codice di sicurezza.

1. A questo scopo, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DISABIL. ASCOLTO*

2. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*ABILITA CONFIG.*

Possono programmare la segreteria telefonica solo coloro che conoscono il codice di sicurezza.

3. A questo scopo, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DISABIL. CONFIG.*

4. Per confermare la selezione, premere il tasto:



5. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## ANNUNCI E PROMEMORIA

È possibile registrare **diversi tipi di annunci**:

- **ANNUNCIO 1**: questo annuncio, che dura al massimo 20 secondi, invita il chiamante a lasciare un messaggio nella segreteria telefonica. Ad esempio:  
*"Questa è la segreteria telefonica della ditta (...). Al momento non siamo purtroppo raggiungibili. Vi invitiamo a lasciare un messaggio o a inviare un fax premendo il tasto di avvio sul vostro apparecchio dopo il segnale acustico. Grazie."*
- **ANNUNCIO 2** - dura al massimo **10 secondi** e può essere registrato per i seguenti casi:
  - quando si seleziona il modo di ricezione "**SEGR/FAX**" e si desidera informare il chiamante in vostra **assenza** che la segreteria telefonica non può registrare messaggi perché la memoria è piena. Ad esempio:  
*"Al momento è soltanto possibile inviare fax. Vi invitiamo a richiamare per parlare con un operatore."*
  - quando si seleziona il modo "**TELEF/FAX**" e si desidera informare il chiamante in vostra **presenza** di non riagganciare. Ad esempio:  
*"Attendere prego."*
- **ANNUNCIO DI TRASFERIMENTO** - questo annuncio, che dura al massimo **10 secondi**, vi informa su un **telefono a distanza** che nella segreteria telefonica sono presenti **messaggi** non ascoltati.
- Per trasferire i messaggi non ancora ascoltati, procedere come segue:
  - La segreteria telefonica deve essere stata previamente programmata per questa funzione (vedere più avanti "**Trasferimento dei messaggi in entrata e dei promemoria su un telefono a distanza**").
  - Le funzioni che consentono il comando a distanza della segreteria telefonica devono essere attivate (vedere "**Comando a distanza della segreteria telefonica**").
- **MEMO (vocale)** - la durata **programmata** ammonta a **30 o 60 secondi** e serve a scopi personali (ad esempio, come promemoria). Questo messaggio **non** viene riprodotto quando si riceve una chiamata.

## REGISTRAZIONE DELL'ANNUNCIO 1

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONF. SEGRETERIA*

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*REG. ANNUNCIO 1*

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*ALZA RICEVITORE*

5. Sollevare il ricevitore:



Sul display viene visualizzato:

*PER REG.*

6. Per iniziare la registrazione dell'annuncio, premere il tasto:





Sul display viene visualizzato:


**REGISTRAZIONE 19**

Da questo momento vengono messi a disposizione 20 secondi (sul display conteggiati alla rovescia da 19 a 00) per dettare l'annuncio.

Se l'annuncio **dura meno di 20 secondi**, è possibile terminare la registrazione in tre modi diversi.

La registrazione viene conclusa:

- non appena si smette di parlare e si riabbassa il ricevitore;
- premendo il tasto  o
- il tasto .

Premendo il tasto  per terminare la registrazione, l'apparecchio fax non riproduce automaticamente il messaggio registrato.

Quando il **tempo a disposizione scade**, l'apparecchio fax emette un breve segnale acustico e riproduce automaticamente il messaggio registrato.


7. Riabbassare il ricevitore.
8. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



#### NOTA

Se il **volume** dell'annuncio è **troppo alto** o **troppo basso**, è possibile regolarlo durante l'ascolto con il tasto . Sul margine superiore destro del display viene visualizzato il volume regolato.


#### ASCOLTO DELL'ANNUNCIO 1

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**ASCOLTA ANNUNC. 1**

4. Per ascoltare l'annuncio 1 registrato, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:


**ASCOLTO**

Dopo la riproduzione, l'apparecchio fax si imposta automaticamente sulla registrazione di un nuovo ANNUNCIO 1. In questo caso, è possibile modificare o sostituire l'annuncio registrato precedentemente a seconda delle necessità. A questo scopo, ripetere la procedura di registrazione.

5. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:




#### REGISTRAZIONE DELL'ANNUNCIO 2

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:


**REG. ANNUNCIO 2**

Proseguire con la registrazione come descritto in "Registrazione dell'annuncio 1" a partire dal punto n. 4.

#### NOTA

Ricordare che sono a disposizione solo 10 secondi.


#### ASCOLTO DELL'ANNUNCIO 2

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Premere il tasto:




3. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**ASCOLTA ANNUNC. 2**

Proseguire come descritto in "Ascolto dell'annuncio 1" a partire dal punto n. 4.


#### REGISTRAZIONE DI UN ANNUNCIO DI TRASFERIMENTO

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**REG. ANNUNC. TRASF**

Proseguire con la registrazione come descritto in "Registrazione dell'annuncio 1" a partire dal punto n. 4.

## REGISTRAZIONE DI PROMEMORIA (MEMO)

È possibile utilizzare la segreteria telefonica anche per registrare promemoria personali (MEMO) che vengono gestiti come messaggi in entrata.

1. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*ALZA RICEVITORE*

2. Sollevare il ricevitore:



Sul display viene visualizzato:

*REG. MSG. MEMO?*

3. Per iniziare la registrazione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*REGISTRAZIONE 30*

### NOTA

Sono a disposizione **30 o 60 secondi di tempo** (vedere più avanti "Programmazione della durata di promemoria e messaggi in entrata") per registrare il proprio promemoria con la stessa modalità dell'ANNUNCIO 1 e 2.

## PROGRAMMAZIONE DELLA DURATA DI PROMEMORIA E MESSAGGI IN ENTRATA

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONF. SEGRETERIA*

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*DURATA MSG ENTR.*

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*30 SEC*

5. Per selezionare l'altro valore possibile, cioè "60 SEC", premere il tasto:




6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## ASCOLTO DI MESSAGGI IN ENTRATA E PROMEMORIA (MEMO)

Se la memoria contiene uno o più messaggi in entrata non ancora ascoltati, il LED  "MESSAGGI" lampeggia e sul display viene visualizzato il numero totale di messaggi registrati (promemoria compresi), nell'esempio 03:

*"SEGR/FAX 03"*

*"20-06-05 10:32"*

Qui è possibile ascoltare tutti i messaggi e i promemoria contenuti nella memoria. I messaggi non ancora ascoltati presentano una numerazione progressiva fino a max. 49. Durante l'ascolto di un messaggio, sul display compaiono il giorno e l'ora di arrivo del messaggio.

È possibile ascoltare i messaggi tramite l'altoparlante o, se si tratta ad es. di un messaggio riservato, anche attraverso il ricevitore.

1. Per avviare l'ascolto dei messaggi mediante l'altoparlante, premere il tasto:



2. Per ascoltare il messaggio attraverso il ricevitore, premere il tasto:



3. Sollevare poi immediatamente il ricevitore:



L'apparecchio fax riproduce i messaggi consecutivamente, separandoli con un segnale acustico.

Dopo la riproduzione dell'ultimo messaggio, l'apparecchio fax emette due brevi segnali acustici e torna automaticamente nello stato di disponibilità all'uso. Il LED "MESSAGGI" smette di lampeggiare e rimane acceso.

## CANCELLAZIONE DEI MESSAGGI E DEI PROMEMORIA GIÀ ASCOLTATI

Un messaggio o un promemoria può essere **cancellato solo durante o dopo l'ascolto**.

I messaggi o i promemoria non ascoltati non vengono cancellati. La cancellazione completa della memoria può essere pertanto eseguita solo dopo la previa riproduzione di tutti i messaggi e promemoria.

## CANCELLAZIONE DI UN MESSAGGIO O PROMEMORIA IN FASE DI ASCOLTO

1. Per avviare l'ascolto di messaggi o promemoria, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*ASCOLTA 01 03*

*20-06-05 10:47*

2. Per cancellare il messaggio che si sta ascoltando, premere il tasto:



La segreteria telefonica riproduce il messaggio successivo e sul display viene visualizzato:

*ASCOLTA 01 02*  
*20-06-05 10:47*

3. Per cancellare il messaggio seguente, premere il tasto:



Procedere allo stesso modo con tutti i messaggi da cancellare.

### NOTA

Se non si desidera cancellare alcun messaggio, premere il tasto



### CANCELLAZIONE DI TUTTI I MESSAGGI ASCOLTATI

Supponiamo che nella segreteria telefonica siano stati registrati 6 messaggi, 3 dei quali sono stati ascoltati:

1. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*CANC.MSG ASCOLT?*  
*CANCELLA/▼*

2. Per cancellare i messaggi già ascoltati, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato lo stato di disponibilità all'uso e il numero di messaggi che sono rimasti dopo la cancellazione, in questo caso 03.

### NOTA

Se non si desidera cancellare alcun messaggio, premere il tasto



### TRASFERIMENTO DEI MESSAGGI IN ENTRATA E DEI PROMEMORIA SU UN TELEFONO A DISTANZA

È possibile programmare la segreteria telefonica in modo che chiami l'utente su un telefono a distanza ad un determinato orario per trasferire i messaggi non ancora ascoltati.

Oltre al momento della chiamata e al numero da selezionare, è possibile programmare anche la modalità di trasferimento della chiamata (unico o quotidiano).

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONF. SEGRETERIA*

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*TRASFER. MSG*

4. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*TRASFER. MSG:NO*

5. Per selezionare le altre due opzioni, vale a dire "TRASF. UNICO" o "TRASF.QUOTIDIANO", premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA ORA*  
*HH:MM*

Impostare il momento di trasferimento della chiamata, ad esempio: "11:45".

7. A questo scopo, premere i tasti:



8. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA NUM. TEL.*

Digitare il numero di telefono al quale l'utente è raggiungibile, ad esempio: "02 614456".

9. A questo scopo, premere i tasti:



10. Per confermare l'immissione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*REG.ANNUNC.TRASF*

Qui è possibile registrare l'annuncio di trasferimento (vedere "**Registrazione dell'annuncio di trasferimento**") o terminare la procedura.

11. Per interrompere la procedura, premere il tasto:



### NOTA

La programmazione del trasferimento dei messaggi viene **annullata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica**.

### NOTA

Se è stato precedentemente registrato un annuncio di trasferimento, sul display viene visualizzato il messaggio "ASCOLTO" e la segreteria telefonica riproduce il messaggio. La modifica o la sostituzione del messaggio sono descritti in "**Registrazione dell'annuncio di trasferimento**".

Dopo aver programmato la segreteria telefonica per il trasferimento dei messaggi non ancora ascoltati, è possibile ascoltarli come descritto in "**Comando a distanza della segreteria telefonica**".

## COMANDO A DISTANZA DELLA SEGRETERIA TELEFONICA

Oltre al comando diretto mediante i tasti speciali sul pannello di comando dell'apparecchio fax, è inoltre possibile comandare a distanza la segreteria telefonica da una posizione lontana o vicina. Il presupposto di ciò è tuttavia un telefono che funzioni in **multifrequenza**, ad es.: un telefono cellulare.

Per poter operare sulla segreteria telefonica a distanza, occorre impostare l'apparecchio fax nel modo di ricezione "SEGR/FAX" e, **dopo l'ascolto dell'ANNUNCIO 1**, occorre **inserire il codice di sicurezza** (codice predefinito: "1234").

Le funzioni a disposizione per il comando a distanza vengono attivate con un codice numerico speciale a una o due cifre (vedere la tabella seguente). **Se il codice consta di due cifre, si consiglia di attendere il segnale di conferma tra le due cifre.**

CODICE	FUNZIONE OPERATIVA
1	Ascolto dei messaggi non ancora ascoltati
2	Ascolto di tutti i messaggi.
3	Ripetizione del messaggio durante la riproduzione o ritorno al messaggio precedente.
4	Passaggio al messaggio successivo.
5 + 5	Cancellazione di tutti i messaggi già ascoltati.
CODICE	FUNZIONE DI PROGRAMMAZIONE
# 1	Disattivazione della modalità di ricezione SEGR/FAX e impostazione sul modo FAX.
# 2	Impostazione del fax sulla modalità di ricezione SEGR/FAX.
# 3	Attivazione della registrazione dell'ANNUNCIO 1.
# 4	Terminazione e conferma della registrazione dell'ANNUNCIO 1.
# 5	Disattiva il trasferimento di messaggi e promemoria ad un telefono a distanza.
# 6	Preparazione per l'ascolto del SOLO ANNUNCIO.

Digitando **0**, dopo una sequenza operativa da **1 a 5** viene interrotta la funzione in corso.

Digitando **0**, dopo una sequenza di programmazione da **#1 a #6** si interrompe la programmazione in corso e l'apparecchio torna alle funzioni d'esercizio. In questo caso, occorre inserire di nuovo **#** per riprendere la fase di programmazione.

### Programmazione delle funzioni di riproduzione e di programmazione mediante comando a distanza:

- selezionare il numero di fax sul telefono a distanza. La segreteria telefonica risponde con l'ANNUNCIO 1.
- Selezionare la funzione desiderata e inserire il codice rispettivo - vedere la tabella precedente.

La segreteria telefonica conferma l'operazione con un segnale acustico.

Se il **codice di sicurezza** della segreteria telefonica è stato programmato, dopo l'ascolto dell'ANNUNCIO 1 inserire le cifre del codice:

- Se il codice è corretto, si percepisce un breve segnale acustico di conferma. Successivamente, inserire il codice per il comando a distanza del fax.

**Il collegamento** può essere interrotto come si usa fare con una telefonata.

## FUNZIONI SPECIALI DELLA SEGRETERIA TELEFONICA

Sulla segreteria telefonica possono essere programmate le seguenti funzioni speciali:

- EVITA TARIFFA
- SOLO ANNUNCIO
- RICEZIONE SILENTE DEI MESSAGGI IN ENTRATA


### EVITA TARIFFA

Una volta attivata questa funzione, durante l'ascolto di eventuali messaggi mediante il comando a distanza apparecchio fax risponde nel seguente modo:

- se **nella segreteria telefonica non sono presenti messaggi**, la segreteria risponde **dopo due ulteriori squilli** oltre quelli già impostati;
- se **nella segreteria telefonica sono presenti messaggi**, la segreteria risponde **dopo gli squilli predefiniti** (vedere "Modifica del numero di squilli", capitolo "Come utilizzare l'apparecchio fax in maniera ottimale").

Se in relazione agli squilli predefiniti viene emesso **uno squillo in più**, da ciò è possibile riconoscere immediatamente che **non sono presenti messaggi** e si può **riagganciare** immediatamente, prima che l'apparecchio risponda.

Questa funzione non è disponibile in tutti i paesi.

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**EVITA TARIFFA**

4. Per confermare, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**DISATTIVO**

5. Per selezionare l'altra opzione, "ATTIVO", premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## SOLO ANNUNCIO


Se questa funzione è attivata, ad ogni chiamata non viene registrato alcun messaggio dopo la riproduzione dell'ANNUNCIO 1.

Questa funzione è utile se si prevede un'assenza prolungata e non si desidera registrare tutti i messaggi eventualmente in entrata.

In questo caso, invece del solito messaggio si consiglia di registrare un testo alternativo, ad esempio:

*"Dal 22 giugno al 19 settembre verranno ricevuti solo fax. Si prega di non lasciare messaggi".*

1. Premere il tasto


 fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto

 fino a quando sul display viene visualizzato:

**SOLO ANNUNCIO**

4. Per confermare, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**SOLO ANNUNCIO:NO**

5. Per selezionare l'altra opzione, "SOLO ANNUNCIO:SI", premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**ALZA RICEVITORE**

Se è già stato registrato l'ANNUNCIO 1, sul display viene visualizzato il messaggio "ASCOLTO" e la segreteria ripete l'ANNUNCIO 1.

Se l'ANNUNCIO 1 non è ancora stato registrato, sul display viene visualizzato il messaggio "NON REGISTRATO".

7. Per modificare l'annuncio registrato precedentemente o per registrare un nuovo annuncio, abbassare il ricevitore.



Sul display viene visualizzato:

**PER REG.**

8. Per iniziare la registrazione, premere il tasto:




Sul display viene visualizzato:

**REGISTRAZIONE 20**

## RICEZIONE SILENTE DEI MESSAGGI IN ENTRATA

Quando questa funzione è attiva, è possibile ricevere messaggi in modalità confidenziale. Ciò significa che la segreteria telefonica riceve il messaggio senza riprodurlo mediante l'altoparlante, in modo che nessuno possa sentirlo.

1. Premere il tasto

 fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**MSG. SU ALTOPARL.**

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**MSG.SU ALTOP.:SI**

4. Per selezionare l'altra opzione, "MSG.SU ALTOP.:NO", premere il tasto:



5. Per confermare la selezione, premere il tasto:




6. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## STAMPA DEI PARAMETRI DI IMPOSTAZIONE DELLA SEGRETERIA TELEFONICA

1. Premere il tasto


 fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONF. SEGRETERIA**

2. Premere il tasto:



3. Premere il tasto

 fino a quando sul display viene visualizzato:

**STAMPA PARAMETRI**

4. Per confermare, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**STAMPA: SI**

Se sul display viene visualizzato "STAMPA: NO", premere i tasti ◀/▶ per selezionare l'opzione "STAMPA: SI".

5. Per avviare il processo di stampa, premere il tasto:



L'apparecchio fax torna poi automaticamente nello stato di disponibilità all'uso.

## PREDISPOSIZIONI UTILI PER LA RICEZIONE

### RIDUZIONE DELL'AREA DI STAMPA DI UN DOCUMENTO RICEVUTO

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:




Sul display viene visualizzato:

*DATA E ORA*

3. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*PARAMETRI STAMPA*

4. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*RIDUZIONE: 94%*

Selezionare uno dei seguenti valori di riduzione: "80%", "76%", "70%" e "NO".

5. A questo scopo, premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### RICEZIONE DI UN DOCUMENTO PIÙ LUNGO DEL FORMATO DI CARTA UTILIZZATO

Se i documenti ricevuti superano le dimensioni di stampa previste, è possibile che l'area di testo che supera il formato di stampa venga stampata su pagine successive.

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DATA E ORA*


3. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*PARAMETRI STAMPA*

4. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*ECCEDEENZA: AUTO*

È possibile selezionare gli altri parametri "ECCEDEENZA:NO" "ECCEDEENZA:SI".

5. A questo scopo, premere il tasto: 
6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### NOTA

Se si seleziona il parametro "ECCEDEENZA: AUTO", l'apparecchio fax stampa sempre il testo in eccesso a condizione che sia più lungo di 12 mm. In caso di selezione del parametro "ECCEDEENZA:SI", l'apparecchio fax stampa sempre il testo in eccesso su un altro foglio. Selezionando il parametro "ECCEDEENZA:NO", l'apparecchio fax non stampa il testo in eccesso.

### ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DELLA RICEZIONE SILENZIOSA

Con le modalità di ricezione "FAX", "TELEF./FAX" e "SEGR./FAX" è possibile impostare l'apparecchio fax per la ricezione di documenti in modo che al momento dell'arrivo di una chiamata non venga emesso alcuno squillo.

Se questa funzione è attivata, il comportamento dell'apparecchio fax dipende dal modo di ricezione selezionato e dal chiamante:

- nelle **modalità di ricezione "FAX" e "SEGR./FAX"**, l'apparecchio fax non emette **mai alcun squillo** al ricevimento di una chiamata;
- nella **modalità di ricezione "TELEF./FAX"**, l'apparecchio fax non emette **alcuno squillo al ricevimento di una chiamata, se il chiamante è un altro apparecchio fax**. Se invece si tratta di una **telefonata**, l'apparecchio fax emette un **segnale acustico** al posto degli squilli per indicare che il ricevitore telefonico deve essere sollevato.

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*INSTALLAZIONE*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*CONFIG. LINEA TEL*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*FUNZIONI EVOLUTE*



4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**RX SILENZ.:MAI**

È possibile operare una selezione tra le opzioni "RX SILEN.:SEMPRE" o "RX SILEN.GIORN."

5. A questo scopo, premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### NOTA

L'impostazione della ricezione silenziosa giornaliera ("RX SILEN.GIORN.") viene **annullata in caso d'interruzione dell'alimentazione elettrica**.

### VISUALIZZAZIONE DELL'IDENTIFICATIVO DEL CHIAMANTE

Questa funzione, che può essere attivata dall'operatore di rete su richiesta del cliente, è **presente solo in alcuni paesi e compatibile con la norma ETSI ETS 300 778-1**.

Con questa funzione è possibile **riconoscere immediatamente chi è il chiamante**. Pertanto, è possibile decidere preventivamente se rispondere alla chiamata.

Quando l'apparecchio fax si trova **nello stato di disponibilità all'uso**, con questa funzione è possibile visualizzare sempre e automaticamente **una delle seguenti informazioni** ad ogni chiamata:

- **numero o nome del chiamante;**
- **PRIVATO:** se il chiamante non desidera mostrare il proprio identificativo;
- **NON DISPONIBILE:** se il chiamante è collegato ad una centrale telefonica che non dispone di questo servizio.

Se invece il proprio apparecchio fax **viene programmato** per questa funzione e se all'arrivo di una chiamata **si desidera conoscere l'identità del chiamante**, premere il tasto



prima di rispondere.

In ogni caso, può accadere che - a seconda del tipo di centrale telefonica alla quale si è collegati - il numero del chiamante non venga visualizzato sull'apparecchio fax. In tal caso, informare il servizio di assistenza tecnica del proprio paese.

L'apparecchio fax è già predisposto in modo da **visualizzare l'identificativo del chiamante**. Tuttavia, è possibile impostare l'apparecchio in modo da non visualizzarlo come segue:

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**INSTALLAZIONE**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**CONFIG. LINEA TEL**

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**FUNZIONI EVOLUTE**

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**ID CHIAMANTE:SI**

5. Per selezionare l'altra opzione "ID CHIAMANTE:NO", premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### NOTA

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, la data impostata e l'orario vanno persi. Se questa funzione è attivata, la data e l'ora vengono ripristinate alla prima ricezione di una chiamata.

### MODIFICA DEL NUMERO DI SQUILLI

**Questa funzione è attiva solo in alcuni paesi.**

Se è preimpostato sulla modalità di ricezione **TELEF./FAX** o

**SEGR./FAX**, dopo **due squilli** e la connessione l'apparecchio fax è in grado di stabilire se sta chiamando un altro apparecchio fax (**FAX**) o un telefono (**TELEF.**).

Il numero di squilli può essere modificato come segue:

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**INSTALLAZIONE**

2. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**NUM. SQUILLI:02**

È possibile operare una selezione tra i seguenti valori: "01", "02", "03", "04", "05", "06", "07" e "08".

3. A questo scopo, premere il tasto:



4. Per confermare la selezione, premere il tasto:



5. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### MODIFICA DEL VOLUME DEGLI SQUILLI

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONFIGURAZ. FAX**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**DATA E ORA**

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**PARAMETRI VARI**

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**SQUILLO:ALTO**

È possibile effettuare una selezione tra altre tre opzioni: "SQUILLO:BASSO", "SQUILLO:MEDIO" e "SQUILLO:NO". Ad esempio: "SQUILLO:BASSO".

5. A questo scopo, premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



3. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**FUNZIONI EVOLUTE**

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**DISTINT.SQUILLO:NO**

5. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**CAMBIA CADENZA**

6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**AUTO RILEVAMENTO**

7. Chiamare l'apparecchio fax con la cadenza degli squilli desiderata fino a quando l'apparecchio la riconosce.

Sul display viene visualizzato:

**RILEVATA**

8. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



#### NOTA

Se l'apparecchio fax non è in grado di riconoscere questa cadenza degli squilli particolare, sul display viene visualizzato il messaggio "NON RILEVATA".

1. Premere il tasto  e ripetere la procedura.

#### ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DEL RICONOSCIMENTO DELLA CADENZA DEGLI SQUILLI

In alcuni paesi, gli operatori delle linee telefoniche locali offrono la possibilità di assegnare **due o più numeri alla stessa linea telefonica** che sono destinati a utenti diversi. Al momento della chiamata, la **diversa cadenza degli squilli** indica a quale utente è destinata la chiamata.

#### NOTA

Questa funzione non è disponibile in Germania.

Questa funzione è particolarmente utile in ambiente domestico o in piccoli uffici dove la stessa linea telefonica viene usata da persone diverse.

**L'apparecchio fax è in grado "di riconoscere"** una di queste cadenze degli squilli (vedere la procedura seguente). In questo modo, l'apparecchio fax si prepara sempre e solo alla ricezione di un documento se arriva una chiamata con una determinata cadenza degli squilli (nella modalità di ricezione "TELEF./FAX" o "SEGR./FAX").

Questa funzione è **particolarmente adatta se viene associata alla ricezione silenziosa**, in quanto l'apparecchio fax squilla solo in caso di chiamate telefoniche.

Si consiglia di **staccare la segreteria dall'alimentazione elettrica prima di attivare la procedura di riconoscimento**.

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**INSTALLAZIONE**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**CONFIG. LINEA TEL**

#### MODIFICA DELLA DURATA DEL SEGNALE ACUSTICO

**Questa funzione è attiva solo in alcuni paesi.**

Se l'apparecchio fax è impostato sulla **ricezione automatica con il riconoscimento del tipo di chiamata**, esso si comporta come segue:

- se il chiamante è un **apparecchio fax**, si prepara automaticamente per la ricezione dopo il numero di squilli predefinito;
- se si tratta invece di una **telefonata**, l'apparecchio fax si collega ed emette un **segnale acustico** per la durata di 20 secondi. Se nel frattempo il ricevitore non viene sollevato, l'apparecchio si prepara automaticamente per la ricezione.

La durata del segnale acustico può essere modificata come segue:

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**INSTALLAZIONE**

2. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**TEMPO TEL/FAX:20**

È possibile impostare uno dei seguenti tempi di risposta: "15", "20", "30", "40",

3. A questo scopo, premere più volte il tasto:



4. Per confermare la selezione, premere il tasto:



5. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### MODIFICA DELLA DURATA DELLA PAUSA

**Questa funzione è attiva solo in alcuni paesi.**

Se sulla **segreteria telefonica** viene programmata una **durata della pausa più breve** rispetto a quella apparecchio fax, quest'ultimo non potrà **mai ricevere** automaticamente, in quanto la segreteria telefonica si collegherà sempre per prima. Se nell'ambito del tempo predefinito non arriva nessun messaggio, il collegamento viene **interrotto** automaticamente. In questo caso occorre **ridurre la durata della pausa sull'apparecchio fax** in modo che questo si colleghi per primo.

Per la modifica della durata della pausa impostata, procedere come segue:

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**INSTALLAZIONE**

2. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**TEMPO SILENZ.: 6**

È possibile impostare la seguente durata della pausa: "3", "4", "6", "8", "10" e "NO".

3. A questo scopo, premere più volte il tasto:




4. Per confermare la selezione, premere il tasto:

5. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### MODIFICA DEL CODICE DI COMANDO A DISTANZA

È possibile attivare la ricezione dell'apparecchio fax da un **telefono a distanza**. A questo scopo, l'apparecchio fax deve essere impostato sulla **ricezione manuale** e il telefono a distanza deve funzionare in **multifrequenza**. Digitare il codice \*\* per il comando a distanza sul telefono remoto. Questa procedura corrisponde all'azionamento del tasto  sull'apparecchio fax.

Il secondo "asterisco" di questo codice può essere sostituito da una cifra compresa tra 0 e 9.

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**INSTALLAZIONE**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**CONFIG. LINEA TEL**

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzata la linea per la quale è predefinito il collegamento dell'apparecchio fax, ad es.:

**LINEA PUBBLICA**

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONTR.REMOTO:51**

5. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato il codice immesso precedentemente, ad es.:

**DIGITA CODICE**

**COD.(0/9,\*)\*8**

Digitare il nuovo codice, ad esempio: "\*\*9".

6. A questo scopo, premere il tasto:



7. Per confermare la selezione, premere il tasto:





8. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:




### NOTA

Se si desidera disattivare questa funzione,


1. dopo la quarta fase premere  per visualizzare "CONTR.REMOTO:NO".

2. Per confermare l'impostazione, premere il tasto .

3. Premere il tasto .

L'apparecchio fax si commuta nello stato di disponibilità all'uso.

### NOTA

Se l'apparecchio fax è collegato ad una linea privata, seguire la stessa procedura fino a quando viene visualizzato "LINEA PUBBLICA", premere i tasti  per visualizzare "LINEA PRIVATA", quindi procedere come indicato nella procedura.

## ALTRE PREDISPOSIZIONI UTILI PER LA TRASMISSIONE


### MODIFICA DELLA POSIZIONE DEL NOME E DEL NUMERO DI FAX

Le informazioni nell'intestazione dell'originale da trasmettere (nome/logo, identificativo, data/ora e numero di pagine) possono essere ricevute dall'apparecchio fax del destinatario all'esterno o all'interno dell'area di testo.

L'apparecchio fax è preimpostato in modo da inviare queste informazioni all'interno dell'area di testo.

#### Modificare la posizione come segue:

1. Premere il tasto

 fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DATA E ORA*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*PARAMETRI VARI*

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*INTESTAZIONE:INT*

5. Per selezionare l'altro parametro, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*INTESTAZIONE:EST*

6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DELLA RITRASMISSIONE DA MEMORIA

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*CONFIGURAZ. FAX*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DATA E ORA*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*PARAMETRI VARI*

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*RITRASM.DOC.:SI*

5. Per visualizzare l'altra opzione "RITRASM.DOC.:NO", premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



### CONTROLLO DELLA LINEA

L'apparecchio fax è già predisposto in modo da poter udire sia i **segnali di linea** durante la pausa di selezione che i **segnali di connessione** che possono essere scambiati tra l'apparecchio fax e il destinatario. In caso contrario, programmare l'apparecchio fax come segue:

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*INSTALLAZIONE*

2. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*RISCOLTO LINEA:NO*

3. Per selezionare l'altra opzione, "RISCOLTO LINEA:SI", premere il tasto:




4. Per confermare la selezione, premere il tasto:



5. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## REGOLAZIONE DEL VOLUME DELL'ALTOPARLANTE

Se i segnali di connessione e di selezione sono **troppo bassi** o **troppo alti**, è possibile regolare il volume con il tasto .

1. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**IN LINEA**

2. Per aumentare o ridurre il volume dell'altoparlante, premere il tasto:



Sul margine superiore destro del display viene visualizzato il volume regolato.

## REGOLAZIONE DEL VOLUME DELL'AVVISATORE ACUSTICO

È possibile regolare il volume dell'avvisatore acustico su "Alto", "Medio" e "Basso" o disattivarlo.

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONFIGURAZ. FAX**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**DATA E ORA**

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**PARAMETRI VARI**

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**AVVISATORE: BASSO**

È possibile selezionare anche altre opzioni: "AVVISATORE:ALTO", "AVVISATORE:MEDIO" e "AVVISATORE:NO".

5. A questo scopo, premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## RIDUZIONE DELLA VELOCITÀ DI TRASMISSIONE

L'apparecchio fax trasmette ad una **velocità di trasmissione** regolare di **14400 bps** (bit per second). Sulle linee disturbate si consigliano velocità tra 9600 e 4800 bps.

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONFIGURAZ. FAX**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**DATA E ORA**

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**PARAMETRI VARI**

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

**VELOCITÀ TX 14.4**

È inoltre possibile operare una selezione tra i seguenti valori: "9.6" e "4.8".

5. A questo scopo, premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DELLA MODALITÀ ECM

La **modalità ECM (modalità di correzione degli errori)** è la procedura di correzione degli errori in caso di disturbi di linea. Questa funzione è attiva soltanto se è attivata sia sul proprio apparecchio fax che su quello del destinatario. Sul display viene poi visualizzata la lettera "E".

L'apparecchio fax è già predisposto per questa procedura di trasmissione. Se occorre invece impostare la procedura normale, procedere come segue:

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

**CONFIGURAZ. FAX**

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**DATA E ORA**

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

**PARAMETRI VARI**

4. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*ECM:SI*

5. Per visualizzare l'altra opzione "ECM:NO", premere il tasto:



6. Per confermare la selezione, premere il tasto:



7. Per portare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità per l'uso, premere il tasto:



## TRASMISSIONE E RICEZIONE DI UN ORIGINALE NEL MODO POLLING

### COSA SIGNIFICA POLLING ...

Si tratta di una richiesta di trasmissione in cui un apparecchio fax richiede l'invio di un documento ad un altro fax.

Tale richiesta è contraddistinta da due caratteristiche principali:

- **il destinatario del documento richiede la trasmissione.** Un utente può collegarsi ad un altro fax e chiedergli di trasmettergli automaticamente un documento (l'apparecchio deve essere debitamente predefinito); ciò può avvenire anche in assenza dell'utente dell'apparecchio chiamato.
- **I costi di trasmissione sono a carico del chiamante** (vale a dire il destinatario del documento) e non del mittente.

### TRASMISSIONE DI UN ORIGINALE NEL MODO POLLING (RICEZIONE POLLING)

In primo luogo, concordare un orario con il corrispondente al quale eseguire la richiesta di trasmissione, in modo che l'utente dell'altra parte possa inserire il documento da trasmettere nel proprio apparecchio preventivamente. Successivamente, programmare il proprio apparecchio fax per la ricezione, impostando la procedura di selezione per la chiamata dell'altra parte e l'orario della richiesta di ricezione.

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*RICEZ.POLLING*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA ORA*

*HH:MM*

Ora è possibile confermare l'orario corrente o sovrascriverlo con un nuovo orario, ad es. "18:20".

3. Per sovrascrivere l'orario corrente, premere i tasti:



4. Per confermare l'impostazione o l'orario corrente, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*DIGITA NUMERO*

*NUM/RAPIDA/ABBR.*

Selezionare il numero del destinatario in una delle modalità previste: direttamente sulla tastiera numerica o mediante i tasti di selezione rapida o i codici di selezione abbreviata.

5. Per l'immissione diretta del numero o del codice di selezione abbreviata, premere i tasti:



6. Per confermare l'impostazione, premere il tasto:



Per alcuni secondi, l'apparecchio fax visualizza il messaggio "POLL IMPOSTATO" e torna poi automaticamente nello stato di disponibilità all'uso. Sulla seconda riga del display viene visualizzato: "RX POLL.: 18:20".

### NOTA

È possibile cancellare l'impostazione della ricezione polling:

1. A questo scopo, premere il tasto

### MODIFICA O CANCELLAZIONE DELLA RICEZIONE POLLING PROGRAMMATA

1. Premere il tasto



fino a quando sul display viene visualizzato:

*RICEZ.POLLING*

2. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*GIA' IMPOSTATO*

3. Premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:

*VARIA PARAMETRI?*

È possibile effettuare una selezione tra le due seguenti opzioni: CANC. IMPOST? - Per annullare l'impostazione. L'apparecchio fax torna nello stato di disponibilità all'uso.

VARIA PARAMETRI? - Per modificare l'ora alla quale si desidera eseguire la richiesta di trasmissione o il numero del corrispondente dal quale si desidera ricevere un originale.

4. Per visualizzare l'altra opzione disponibile: "CANC.. IMPOST?", premere il tasto:



5. Per confermare la selezione, premere il tasto:

Sul display viene visualizzato:

*DIGITA ORA*

*HH:MM*

Da qui, proseguire come descritto in "**Trasmissione di un originale nel modo polling**".

### **PREPARAZIONE DI UN ORIGINALE PER LA TRASMISSIONE (TRASMISSIONE POLLING)**

1. Inserire l'originale nell'ADF.

Nella riga superiore del display viene visualizzato:

*DOCUMENTO PRONTO*

mentre nella riga inferiore viene indicato il valore d'uscita rispettivo per il contrasto previsto "NORMALE".

Il valore iniziale della risoluzione (anche se non indicato sul display) è: "☒" (standard).

Se lo si ritiene opportuno, modificare i valori di contrasto e risoluzione (vedere "**Regolazione del contrasto e della risoluzione**", capitolo "**Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione**").

2. Premere il tasto:



fino a quando sul display viene visualizzato:

*TRASM.POLLING*

3. Premere due volte il tasto:



Sulla seconda riga del display viene visualizzato: "TX POLL.ATTIVATA".

### **NOTA**

È possibile cancellare la trasmissione polling impostata:

1. A questo scopo, estrarre l'originale dall'ADF o premere semplicemente il tasto

### INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica la **memoria** dell'apparecchio fax **mantiene** sempre: i **numeri memorizzati per la selezione rapida ed abbreviata** e i **rapporti**, mentre i documenti in memoria vanno perduti. Anche data e ora vengo perse. Pertanto, può risultare necessario impostarli di nuovo sulla base della procedura "**Impostazione di data e ora**", capitolo "**Materiale in dotazione, collegamento e messa in funzione**".

Se la funzione "**Visualizzazione dell'identificativo del chiamante**" è attivata, data e ora vengono invece **ripristinate con la ricezione della prima chiamata**.

### ESAURIMENTO DELLA CARTA O DELL'INCHIOSTRO

Se durante la ricezione **la carta finisce o si inceppa**, **l'inchiostro nella testina di stampa si esaurisce**, il **coperchio del vano della testina di stampa è aperto**, il **supporto della carta è chiuso** o se si **solleva il pannello di comando**, il processo di stampa viene interrotto. Sul display viene visualizzato un messaggio rispettivo e l'apparecchio fax **memorizza temporaneamente** il documento. Dopo l'eliminazione di questo guasto, la stampa viene ripresa.

### TRASMISSIONE FALLITA

Può accadere che un documento venga trasmesso in maniera errata a causa di disturbi di linea, sovraccarico o altri problemi e che quindi il destinatario richieda di ripetere la trasmissione. In questo caso, si consiglia di impostare una **velocità di trasmissione inferiore**. La velocità di trasmissione normale dell'apparecchio fax è di **14400 bps (bit per second)**. Per diminuire la velocità, seguire la procedura descritta nel paragrafo "**Riduzione della velocità di trasmissione**", capitolo "**Come utilizzare l'apparecchio fax in maniera ottimale**".

Se **la trasmissione fallisce** per disturbi di linea o malfunzionamenti, il LED "**●▲**" si accende e l'apparecchio fax emette un breve segnale acustico. In questo caso, l'apparecchio fax stampa automaticamente il **rapporto di ultima trasmissione** (vedere "**Stampa di rapporti e liste**", capitolo "**Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione**"), che contiene il **codice d'errore** con l'indicazione della causa del problema (più avanti è riportato un elenco di tutti i codici d'errore).

### PICCOLI INCONVENIENTI

L'elenco seguente si prefigge di fungere da ausilio per la soluzione dei problemi minori.

INCONVENIENTE	SOLUZIONE
Il facsimile non dà segni di vita.	Controlla che sia collegato alla presa di alimentazione.
L'originale non si inserisce correttamente.	Controlla che l'originale rispetti le raccomandazioni elencate nel paragrafo " <b>Quali originali puoi usare</b> ", capitolo " <b>Operazioni di base per la trasmissione e ricezione</b> ".
Il facsimile non riesce a trasmettere.	Controlla che l'originale non sia inceppato. La linea è occupata: attendi che si liberi, quindi ritrasmetti.
Il facsimile non riceve in modo automatico.	Lo hai predisposto alla ricezione manuale: predisponilo alla ricezione automatica.
Il facsimile non riesce né a copiare né a ricevere.	Controlla che l'originale o il foglio di carta di non siano inceppati. Stai utilizzando un tipo di carta non idonea: controlla le caratteristiche della carta elencate nel capitolo " <b>Dati tecnici</b> ".
Il facsimile stampa copie completamente bianche.	Posiziona correttamente l'originale con il lato da copiare rivolto verso l'alto.

### NOTA

I malfunzionamenti durante la trasmissione e la ricezione possono avere anche altre cause non riportate nell'elenco di cui sopra. Queste vengono indicate da un **codice d'errore** nel "**rapporto di ultima trasmissione**" e nel "**rapporto attività**" - vedere "**Stampa di rapporti e liste**", capitolo "**Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione**".



## CODICE D'ERRORE

I codici d'errore stampati sul rapporto di ultima trasmissione e sul rapporto attività constano di **due cifre** che indicano la **causa** del problema. Per ragioni di spazio, nel rapporto attività compare solo il codice a due cifre senza alcun messaggio.

CODICE	MESSAGGIO	CAUSA DELL'ERRORE	COSA DEVI FARE
OK	Nessun messaggio. Esito positivo.		Nessuna azione.
02	CONNESSIONE IMPOSSIBILE	Il facsimile non rileva alcun tono di linea oppure riceve segnalazioni irregolari.	Verifica che il facsimile sia collegato correttamente alla linea telefonica e che il ricevitore non sia sollevato. Dopodiché ritenta la connessione.
03	RISPOSTA NON RICEVUTA	Il corrispondente non risponde o non è un facsimile.	Verifica che il numero del corrispondente sia corretto.
04	ERRORE IN TRASMISSIONE RITRASMETTI DA PAG. nn	È stata rilevata una anomalia durante la trasmissione. "nn" = numero di pagina su cui si è rilevato l'errore.	Ripeti la trasmissione a partire dalla pagina indicata sul rapporto.
05	RITRASMETTI LE PAGINE nn, ..... nn	Il facsimile del corrispondente ha rilevato degli errori durante la ricezione. "nn" = numero di pagina su cui si è rilevato l'errore.	Ripeti la trasmissione delle pagine indicate sul rapporto.
07	DOCUMENTO TROPPO LUNGO	L'originale da trasmettere è troppo lungo. Il tempo impiegato per la trasmissione eccede i limiti consentiti.	Suddividi l'originale da trasmettere.
08	CONTROLLA IL DOCUMENTO	Il lettore ottico non riesce a leggere l'originale.	Rimuovi l'originale dall'ADF e inseriscilo nuovamente quindi ritenta la connessione.
09	TX INTERROTTA CON STOP	Hai interrotto la trasmissione.	Nessuna azione.
10	Nessun messaggio	È stata rilevata una anomalia durante la ricezione.	Chiama il corrispondente e chiedigli di inviarti nuovamente il documento.
11	Nessun messaggio	Durante la fase di ricezione è avvenuta una anomalia di stampa. La ricezione ha proseguito in memoria ma la memoria si è riempita prima che la ricezione terminasse.	Risolvi la anomalia e attendi che termini la stampa del documento in memoria.
13	ERRORE IN POLLING	Il corrispondente non ha lasciato alcun originale nell'ADF e non ha predisposto il suo facsimile alla trasmissione con il metodo polling.	Richiama il corrispondente.
16	CADUTA DI TENSIONE SU PAG. nn	È mancata la corrente durante una fase di trasmissione o ricezione.	Ripeti la trasmissione a partire dalla pagina indicata sul rapporto.
(OK)	Nessun messaggio.	Il documento è stato ricevuto ma la qualità di stampa è poco soddisfacente.	Chiama il corrispondente.
OCC	LINEA OCCUPATA	La linea è occupata.	Ritenta con linea libera.

## INDICAZIONI E MESSAGGI

I **problemi** che eventualmente si verificano sono normalmente accompagnati da **segnali acustici** (in parte anche da **segnali visivi**: accensione del LED "●▲") o vengono segnalati da **messaggi d'errore sul display**.

L'apparecchio fax emette inoltre **segnali acustici e messaggi sul display** che non indicano alcun messaggio d'errore.

## SEGNALI ACUSTICI

### Segnale breve di 1 secondo

- Dopo l'azionamento di un tasto errato durante una fase operativa qualsiasi.


### Segnale lungo di 3 secondi e accensione del LED

- Errore di trasmissione.

### Segnale acustico continuo


- Richiesta di abbassamento del ricevitore telefonico se dopo un'operazione qualsiasi con apparecchio sollevato si dimentica di riagganciare.

## NOTA



Per **spegnere** il LED "ERRORE" "●▲", premere il tasto .

## MESSAGGI D'ERRORE SUL DISPLAY


### CODICE ERRATO, PREMI

- Il codice di accesso alla segreteria telefonica è errato: premere il tasto  e inserire il codice corretto.

### CONTROLLA CARTA, PREMI

- Carta esaurita nel cassetto: rifornire il cassetto di carta e premere  per eliminare il messaggio sul display.
- La carta non viene alimentata correttamente: reinserire la carta nel cassetto e premere  per riportare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità all'uso.


### CONTROLLA DOCUM., PREMI

L'originale non è stato introdotto correttamente: riposizionare l'originale nell'apertura d'introduzione automatica (ADF) e premere  per riportare l'apparecchio fax nello stato di disponibilità all'uso.

### COPERCHIO APERTO

Il coperchio del vano della testina di stampa è aperto: chiudere il coperchio.


### COPIA INTERROTTA

- Il processo di copia è stato interrotto con il tasto .
- Durante la fase di copia dell'originale si è verificato un errore che ha impedito la stampa: controllare il tipo di errore sul display ed eliminarlo.


### DOC. IN MEM

Il documento ricevuto è stato memorizzato perché un errore di ricezione ne ha impedito la stampa immediata: stabilire il tipo di errore (carta esaurita o inceppata, esaurimento dell'inchiostro, coperchio aperto, ecc.) ed eliminare il problema.


### ERRORE CARTA, PREMI

Inceppamento della carta durante la copia o la ricezione: premere il tasto . Se il foglio non viene espulso automaticamente, verificare dove si è inceppato e rimuoverlo (vedere "**Eliminazione della carta inceppata**", capitolo "**Manutenzione**").

### ERRORE TX

L'ultima trasmissione non è stata eseguita correttamente: per spegnere il LED "●▲" e per cancellare il messaggio sul display, premere il tasto  e successivamente ripetere la trasmissione.

### ERRORE RX

Errore di ricezione: per spegnere il LED "●▲" e per cancellare il messaggio sul display, premere il tasto .

### FINE INCHIOSTRO!

L'inchiostro nella cartuccia si è esaurito: sostituire la testina di stampa (vedere "**Sostituzione della testina di stampa**", capitolo "**Manutenzione**").

### MEMORIA PIENA

Uno o più documenti ricevuti in memoria hanno occupato lo spazio in memoria a causa di un errore durante la ricezione: stabilire il tipo di errore (carta esaurita o inceppata, inchiostro esaurito, coperchio aperto, ecc.) ed eliminarlo. I documenti verranno stampati automaticamente e libereranno la memoria.

### NON PROGRAMMATO

È stato selezionato un tasto di selezione rapida o un codice di selezione abbreviata non programmato: programmare il tasto o il codice (vedere "**Programmazione della selezione rapida e abbreviata**", capitolo "**Operazioni di base per la trasmissione e la ricezione**").

### RIC. IN MEM.

La ricezione prosegue in memoria, in quanto un errore di ricezione ha impedito la stampa del documento: stabilire il tipo di errore ed eliminarlo.

### RISEL. POLL MNM

È stata impostata una ricezione polling e non è stato possibile instaurare il collegamento a causa di disturbi di linea o della linea del destinatario occupata: l'apparecchio fax è pronto per avviare tentativi di rifelezione automatici.



### RIFELEZIONE MNM

Non è stato possibile instaurare il collegamento a causa di disturbi di linea o della linea del destinatario occupata: l'apparecchio fax è pronto per avviare tentativi di rifelezione automatici.

### SYSTEM ERROR MNM

Si è verificato un errore che ha comportato il blocco dell'apparecchio fax: spegnere e riaccendere l'apparecchio. Se l'errore persiste, spegnere l'apparecchio e chiamare il servizio di assistenza tecnica.

### TOGLI DOCUMENTO, PREMI

- Si è inceppato un originale durante un processo di copia o di trasmissione: premere il tasto ; se l'originale non viene espulso automaticamente, togliere l'originale manualmente (vedere "Rimozione degli originali inceppati", capitolo "Manutenzione").
- La lettura dell'originale è stata interrotta con l'azionamento del tasto .

### VERIFICA TESTINA

- L'apparecchio fax non può rilevare la testina di stampa, perché questa non è inserita o è stata inserita in modo errato: inserire correttamente la testina di stampa.
- Alcuni ugelli della testina di stampa sono danneggiati, cosa che si ripercuote negativamente sulla qualità di stampa: eseguire la procedura della riattivazione della testina di stampa (vedere "Riattivazione della testina di stampa e controllo degli ugelli").

### ALTRE SEGNALAZIONI ACUSTICHE

#### Segnale breve di 1 secondo

- La trasmissione è stata completata correttamente.

#### Segnale intermittente di 20 secondi

- Richiesta di sollevamento del ricevitore per rispondere a una chiamata.

### ALTRI MESSAGGI VISUALIZZATI SUL DISPLAY

#### ALZA RICEVITORE

Il chiamante ha prenotato una conversazione: sollevare il ricevitore e rispondere.

#### CHIAMATA TEL.

Il ricevitore del telefono collegato è stato sollevato per prendere la linea.

#### CONNESSIONE



L'apparecchio fax instaura un collegamento con l'altra parte.

#### DOCUMENTO PRONTO

L'originale è stato inserito correttamente nell'ADF.

#### LINEA IN ATTESA,

#### PREMI ATTESA

La conversazione telefonica è stata temporaneamente sospesa premendo il tasto : per riprendere la conversazione, premere di nuovo il tasto .

#### MEMORIZZAZIONE

L'apparecchio fax memorizza le pagine che costituiscono l'originale da copiare.

#### POSA RICEVITORE

È stata attivata la "funzione vivavoce". Abbassare il ricevitore.

#### RX COMPLETATA

La ricezione è stata completata correttamente.

#### RX INTERROTTA

La ricezione è stata interrotta premendo il tasto .

#### RX POLL: HH:MM

È stata eseguita una richiesta di trasmissione (ricezione polling).

#### SELEZIONE

L'apparecchio fax seleziona il numero del fax da chiamare.

#### STAMPA IN CORSO

L'apparecchio fax sta stampando un rapporto o una lista.

#### TESTINA NUOVA?, 1=SI 0=NO

La testina di stampa monouso è stata utilizzata per la prima volta o reinserita dopo la rimozione: rispondere di conseguenza. Se la risposta è "SI", ma la testina di stampa non è nuova, l'apparecchio fax non sarà in grado di rilevare l'esaurimento dell'inchiostro.

#### TRASMISSIONE

Trasmissione in corso.

#### TX COMPLETATA

La trasmissione è stata completata correttamente.

#### ULTIMA TX OK

L'ultima trasmissione è stata completata correttamente.


#### TX DA MEMORIA

È stata impostata una trasmissione da memoria.

#### TX IN CORSO

Trasmissione in corso.

#### TX INTERROTTA

La trasmissione è stata interrotta con il tasto .

#### TX ORE: HH:MM

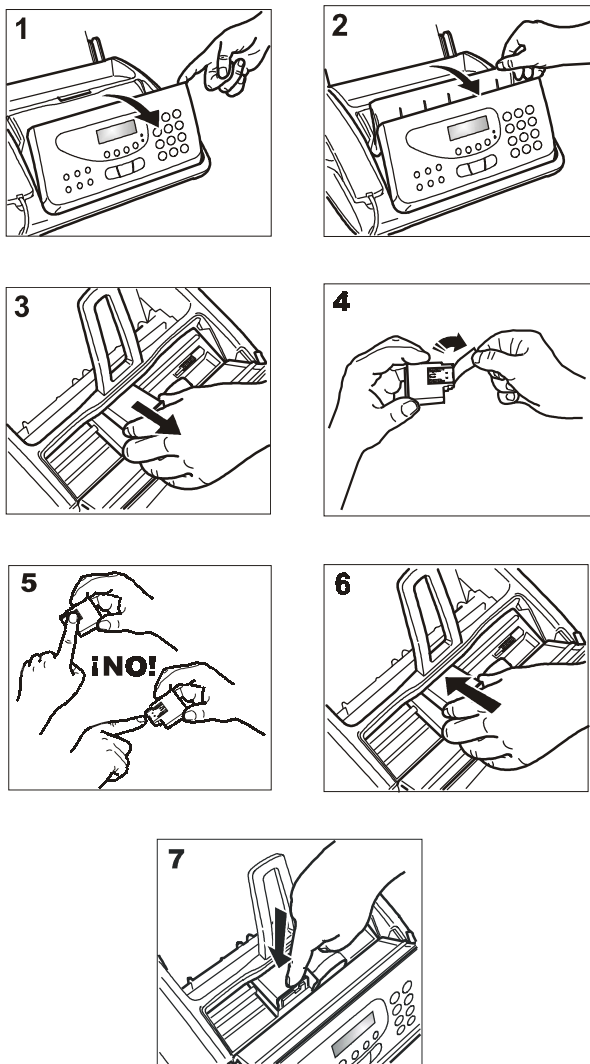
È stata impostata una trasmissione ad un'ora prestabilita (trasmissione differita).

#### VERIFICA STAMPA

#### 1=ESCI 0=RIPETI

L'apparecchio fax ha eseguito un controllo automatico degli ugelli e successivamente ha avviato una prova di stampa: la verificare la qualità della stampa sulla base della prova e proseguire di conseguenza.

## SOSTITUZIONE DELLA TESTINA DI STAMPA




1. Alzare il pannello di comando (1).
  2. Sollevare il coperchio del vano della testina di stampa con l'apposita leva (2).
  3. Per sbloccare la testina di stampa, rilasciare la linguetta.
  4. Estrarre la testina dal proprio alloggiamento (3).
  5. Afferrare la nuova testina di lato e rimuovere la pellicola protettiva dagli ugelli (4).
- Attenzione!**  
Non toccare gli ugelli e i contatti elettrici (5).
6. Inserire la testina di stampa nel relativo alloggiamento (6). Assicurarsi che le lamelle di contatto siano rivolte verso il basso.
  7. Spingere la testina di stampa fino a udire lo scatto in posizione che conferma un inserimento corretto (7).
  8. Chiudere il coperchio della camera della testina di stampa e il pannello di comando.

## NOTA

Se una testina di stampa viene sostituita con una testina nuova per l'**esaurimento dell'inchiostro**, alla chiusura del vano della testina e del pannello di comando l'apparecchio fax riconosce automaticamente la sostituzione e **sul display** viene visualizzato il messaggio "TESTINA NUOVA? 1= SI, 0= NO". Digitare il valore 1.

A questo punto, l'apparecchio fax esegue **automaticamente** la procedura di **riattivazione della testina** e il **controllo degli ugelli**, eseguendo una prova di stampa. Procedere come descritto in "**Inserimento della testina di stampa**" nel capitolo "**Materiale in dotazione, collegamento e messa in funzione**".

Se al contrario la testina di stampa è stata sostituita a causa di un **peggioramento della qualità di stampa**, procedere come segue:

1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*MANUT.TESTINA*

2. Premere il tasto: 

Sul display viene visualizzato:

*TESTINA NUOVA:SI*

3. Premere il tasto: 

Sul display viene visualizzato:


*RIPRISTINO*

L'apparecchio fax esegue la riattivazione della testina e il controllo degli ugelli e stampa quindi il risultato.

Procedere come descritto in "**Inserimento della testina di stampa**" nel capitolo "**Materiale in dotazione, collegamento e messa in funzione**".

## RIATTIVAZIONE DELLA TESTINA DI STAMPA E CONTROLLO DEGLI UGELLI

Se durante il normale uso dell'apparecchio si riscontra un **peggioramento della qualità di stampa**, è possibile eseguire una rapida operazione di riattivazione della testina di stampa e il controllo degli ugelli che termina con la stampa del risultato diagnostico.


1. Premere il tasto  fino a quando sul display viene visualizzato:

*MANUT.TESTINA*

2. Premere il tasto: 

Sul display viene visualizzato:

*TESTINA NUOVA:SI*

3. Per visualizzare l'altra opzione possibile "TESTINA NUOVA:NO", premere il tasto: 

4. Per confermare la selezione, premere il tasto:



Sul display viene visualizzato:


### RIPRISTINO

L'apparecchio fax esegue la riattivazione della testina e il controllo degli ugelli e stampa quindi il risultato.

Proseguire in base al risultato di stampa facendo riferimento al paragrafo "Inserimento della testina di stampa", capitolo "Materiale in dotazione, collegamento e messa in funzione".

### NOTA

Questa procedura può essere interrotta in qualsiasi momento.

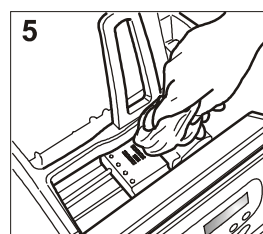
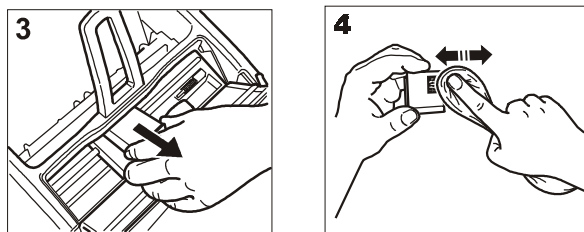
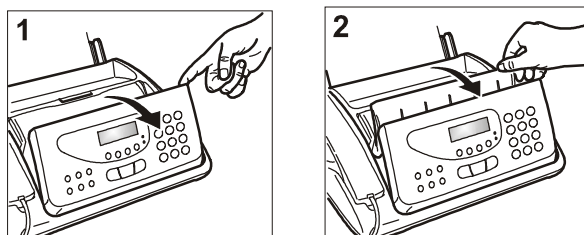
1. A questo scopo, premere il tasto .

### NOTA

Se dopo la procedura di riattivazione il risultato di stampa è ancora insoddisfacente, adottare la serie di misure seguenti ed interrompere non appena si ottiene un risultato di stampa soddisfacente.

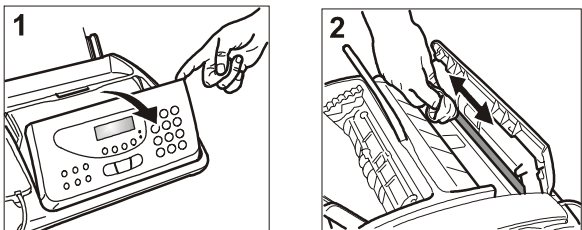
- Copiare un documento con il tipo di grafica o di testo desiderato sull'apparecchio fax e verificare il risultato qualitativo.
- Modificare il tipo di carta (la carta utilizzata potrebbe essere molto porosa) e ripetere la procedura ancora una volta.
- Rimuovere la testina e reinserirla.
- Rimuovere la testina e verificare se sugli ugelli è presente un corpo estraneo. In tal caso, eliminare il corpo estraneo senza toccare le lamelle di contatto. Reinserire poi la testina.
- Rimuovere la testina e pulire le lamelle di contatto della stessa e della slitta della testina - vedere "**Pulizia delle lamelle di contatto della testina di stampa**". Reinserire poi la testina.
- Informare il servizio di assistenza tecnica.

## PULIZIA DEI CONTATTI ELETTRICI DELLA TESTINA DI STAMPA



1. **Scollegare l'apparecchio fax dalla presa di alimentazione elettrica.**
2. Alzare il pannello di comando (1).
3. Sollevare il coperchio del vano della testina di stampa con l'apposita leva (2).
4. Per sbloccare la testina di stampa, rilasciare la linguetta.
5. Estrarre la testina dal proprio alloggiamento (3).
6. Pulire i contatti elettrici con un panno leggermente inumidito (4).  
**Attenzione!**  
Non toccare gli ugelli!
7. Pulire anche i contatti elettrici del carellino porta testina con un panno leggermente inumidito (5).
8. Inserire la testina di stampa nel relativo alloggiamento.  
Assicurarsi che le lamelle di contatto siano rivolte verso il basso.
9. Spingere la testina di stampa fino a udire lo scatto in posizione che conferma un inserimento corretto.
10. Chiudere il coperchio del vano della testina di stampa e il pannello di comando.

## PULIZIA DEL LETTORE OTTICO



I depositi di polvere sul vetro del lettore ottico possono causare problemi durante la lettura dei documenti. Affinché non si verifichino malfunzionamenti, pulire il vetro regolarmente. A questo scopo, procedere come segue:

1. **Scollegare l'apparecchio fax dalla presa di alimentazione elettrica.**
2. Alzare il pannello di comando (1).
3. Pulire il vetro del lettore ottico (2).  
A questo scopo, utilizzare un panno inumidito con un detergente per vetri **neutro**. Non nebulizzare il detergente direttamente sul vetro.
4. Asciugare il vetro con cura.
5. Chiudere il pannello di comando.


### NOTA


Per il controllo del lettore ottico, eseguire una copia di un foglio bianco. Se sulla copia si riscontra la presenza di strisce verticali e tuttavia il lettore ottico sembra essere pulito, informare il servizio di assistenza.

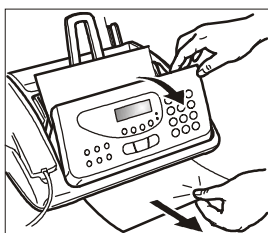
## PULIZIA DELLA CARROZZERIA

1. **Scollegare l'apparecchio fax dalla presa di alimentazione elettrica.**
2. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido privo di filaccia. Inumidire il panno con un detergente neutro diluito in acqua.

## ELIMINAZIONE DEGLI INCEPPAMENTI DEGLI ORIGINALI


Durante la **trasmissione** o la **copia** può accadere che un originale si inceppi (questo stato viene segnalato sul display con il messaggio "**TOGLI DOCUMENTO, PREMI** ").


Cercare di espellere l'originale premendo il tasto . Se non si riesce a espellerlo in questo modo, rimuoverlo manualmente. A questo scopo, procedere come segue:



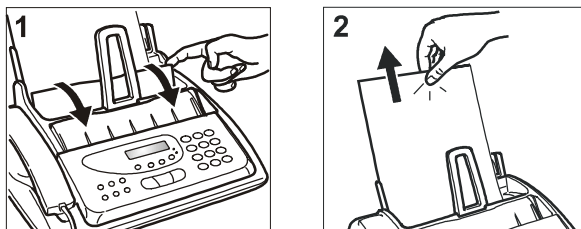
1. Sollevare il pannello di comando.
2. Rimuovere l'originale rimasto nell'ADF.
3. Richiudere il pannello di comando.

## ELIMINAZIONE DEGLI INCEPPAMENTI DELLA CARTA

Se la carta per la stampa dei documenti ricevuti o per la copia degli originali si inceppa, questo stato viene segnalato sul display con il messaggio "**ERRORE CARTA, PREMI** ".

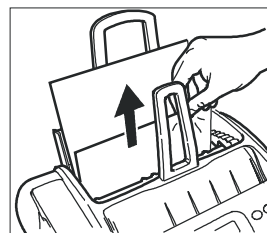
Cercare di espellere il foglio premendo il tasto . Se non si riesce a espellerlo in questo modo, rimuoverlo manualmente. A questo scopo, procedere come segue:

**Se il foglio è inceppato nell'ASF:**



1. Aprire il pannello del cassetto della carta (ASF) (1).
2. Rimuovere il foglio inceppato (2).  
Assicurarsi che non si strappi.

**Se il foglio è inceppato nell'area di uscita per i documenti ricevuti/copiati:**



1. Rimuovere il foglio inceppato.  
Assicurarsi che non si strappi.

**COSTRUTTORE**

Olivetti Spa, con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A

**ASSISTENZA**

Se l'apparecchio fax non funziona come previsto o per quesiti al costruttore, chiamare il numero indicato nella "Warranty Card".

**GARANZIA**

Fare riferimento alla "Warranty Card" fornita in dotazione.

## **DIRETTIVA 2002/96/CE SUL TRATTAMENTO, RACCOLTA, RICICLAGGIO E SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE E LORO COMPONENTI**

### **INFORMAZIONI**

#### **1. PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA (UE)**

E' vietato smaltire qualsiasi apparecchiatura elettrica ed elettronica come rifiuto solido urbano: è obbligatorio effettuare una sua raccolta separata.

L'abbandono di tali apparecchiature in luoghi non specificatamente predisposti ed autorizzati, può avere effetti pericolosi sull'ambiente e sulla salute.

I trasgressori sono soggetti alle sanzioni ed ai provvedimenti a norma di Legge.

#### ***PER SMALTIRE CORRETTAMENTE LE NOSTRE APPARECCHIATURE POTETE:***

a) rivolgetevi alle Autorità Locali che vi forniranno indicazioni e informazioni pratiche sulla corretta gestione dei rifiuti, ad esempio: luogo e orario delle stazioni di conferimento, ecc.

b) All'acquisto di una nostra nuova apparecchiatura, riconsegnare al nostro Rivenditore un'apparecchiatura usata, analoga a quella acquistata.



Il simbolo del contenitore barrato, riportato sull'apparecchiatura, significa che:

- l'apparecchiatura, quando sarà giunta a fine vita, deve essere portata in centri di raccolta attrezzati e deve essere trattata separatamente dai rifiuti urbani;
- Il costruttore garantisce l'attivazione delle procedure in materia di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento della apparecchiatura in conformità alla Direttiva 2002/96/CE (e succ.mod.).

#### **2. PER GLI ALTRI PAESI (NON UE)**

Il trattamento, la raccolta, il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche dovrà essere effettuato in conformità alle Leggi in vigore in ciascun Paese.



## CARATTERISTICHE GENERALI

Modello ..... apparecchio fax da tavolo  
 Display ..... LCD 16 + 16 CRT  
 Capacità di memoria .. 2 MB  
**Dimensioni**  
 Larghezza ..... 350 mm  
 Profondità ..... 280 mm (\*\*\*)  
 Altezza ..... 140 mm (\*\*)  
 Peso ..... ca. 4,7 Kg

## CARATTERISTICHE DI COMUNICAZIONE

Rete telefonica ..... linea pubblica/linea privata  
 Compatibilità ..... ITU  
 Velocità di trasmissione ..... 14400-12000-9600-7200-4800-2400  
 Compressione dei dati ..... MH,MR, MMR

## VALORI DI COLLEGAMENTO ELETTRICI

Tensione di rete ..... 220-240 VAC o 110-240 VAC (vedere la targhetta sul lato inferiore dell'apparecchio)  
 Frequenza ..... 50-60 Hz (vedere la targhetta sul lato inferiore dell'apparecchio)  
 Potenza assorbita:  
 - nello stato pronto per l'uso ..... ca. 4W  
 - potenza max. .... 35W

## CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura ..... da 5° C a +35°C (esercizio)  
 da -15°C a +45°C (trasporto)  
 da 0 °C a +45 °C (stoccaggio e riposo)  
 Umidità atmosferica rel. .... 15% - 85% (esercizio/stoccaggio/riposo)  
 5% - 95% (trasporto)

## CARATTERISTICHE DEL LETTORE OTTICO

Metodo di scansione ..... CIS  
 Risoluzione:  
 - orizzontale ..... 8 pixel/mm  
 - verticale STANDARD ..... 3,85 righe/mm  
 - verticale FINE ..... 7,7 righe/mm

## CARATTERISTICHE DI TRASMISSIONE

Tempo di trasmissione ..... ca. 7s (14400 bps) (\*)  
 Capacità ADF ..... **alimentazione manuale:**  
 ..... A4, Letter e Legal (50g/m<sup>2</sup> - 140 g/m<sup>2</sup>)  
 ..... **alimentazione automatica:**  
 ..... 20 fogli A4 (80 g/m<sup>2</sup>)  
 ..... 10 fogli Letter e Legal (80 g/m<sup>2</sup>)

## CARATTERISTICHE DI RICEZIONE

Sistema di stampa ..... stampa su carta comune con stampante a getto d'inchiostro.  
 Larghezza di stampa max. .... 204 mm  
 Carta da stampa ..... A4 (210 x 297 mm)  
 US Letter (216 x 279 mm)  
 US Legal (216 x 356 mm)  
 Grammatatura: 70-90 g/m<sup>2</sup>  
 Alimentazione carta ... cassetto per carta comune (max. 100 fogli da 80 g/m<sup>2</sup>)

## SEGRETERIA TELEFONICA

- Capacità di registrazione ca. 14'
- Promemoria
- 2 ANNUNCI
- Funzione "SOLO ANNUNCIO"
- Funzione "EVITA TARIFFA"
- Annuncio di trasferimento
- Accesso rapido mediante pannello di comando o comando a distanza
- Codice di sicurezza
- Registrazione di messaggi
- Messaggi memorizzati in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

(\*) = formato ITU-TS, Test Sheet n° 1 (Slerexe Letter) nella risoluzione standard e con compressione dei dati MH.  
 (\*\*\*) = altezza senza supporto carta montato.  
 (\*\*\*) = profondità senza supporto carta montato.



STANDARD FORM  
CCITT F1

THE SLEREXE COMPANY LIMITED

SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER  
 TELEPHONE BOOLE (94513) 5107 · TELEFAX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC

4th April, 1984

Dr. P. N. Cundall,  
 Mining Surveys Ltd.,  
 Holroyd Road,  
 Reading,  
 Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

*Phil.*

P. J. CROSS  
 Group Leader - Facsimile Research

## A

- Allacciamento
  - alla rete 3
- Altoparlante
  - regolazione del volume 39
- Annuncio 28
  - ascolto 29
  - registrazione 28
- Apparecchio fax
  - inserimento della carta 5
  - inserimento dell'originale 13
  - parti di comando 11

## C

- Cancellazione
  - codice di sicurezza della segreteria telefonica 27
  - trasmissione differita 16
- Cancellazione dei messaggi 30
- Carta
  - inserimento 5
- Collegamento
  - esempi 2
  - linea privata 8
  - linea pubblica 8
  - ricevitore telefonico 3
  - telefono d'emergenza 2
- Collegamento del telefono 2
- Comando a distanza
  - segreteria telefonica 32
- Contatti elettrici 47
- Contrasto
  - possibilità d'impostazione 14
- Controllo
  - ugelli 6
- Correzione errori
  - attivazione 39
  - disattivazione 39
  - impostazione 39

## D

- Data
  - modifica 6
- Descrizione generale dell'apparecchio 11

## E

- Eliminazione degli inceppamenti degli originali 48
- Eliminazione degli inceppamenti della carta 48
- Eliminazione dei guasti 42
- Errore
  - codice 43
- Errori
  - indicazioni e messaggi 44
- Esaurimento della carta 42
- Esaurimento dell'inchiostro 42
- Evita tariffa 32

## F

- Fax
  - ricezione polling automatica 40
  - ritrasmissione 38

## Fax memorizzato

- ritrasmissione 38
- Formato della carta 5
- Formato di stampa 5
- Formato di stampa standard 5
- Formato ora 5
- Funzioni speciali
  - evita tariffa 32
  - ricezione silente dei messaggi in entrata 33
  - solo annuncio 33

## G

- Guasti 42

## I

- Impostazione del contrasto 13
- Impostazione della durata della pausa 37
- Impostazione della risoluzione 14
- Impostazioni preliminari 3
- Indicazioni di sicurezza 1
- Inserire il documento originale. 13
- Interruzione
  - processo di trasmissione 14
- Intestazione
  - adattamento 38
  - modifica 38

## L

- Linea privata
  - collegamento 8
- Linea pubblica
  - collegamento 8
- Lingua
  - impostazione 3
  - modifica 4
- Liste
  - stampa 23

## M

- Messaggi in entrata
  - ascolto 30
  - programmazione 30
  - ricezione silente 33
- Messaggi sul display 44, 45
- Miglioramento della qualità di stampa 13
- Modifica
  - codice di sicurezza della segreteria telefonica 27
  - data 6
  - lingua 4
  - ora 6
  - paese di destinazione 4
  - tipo di selezione 9
  - trasmissione differita 16
- Modifica della durata del segnale acustico 36
- Modifica della durata della pausa dell'apparecchio 37
- Modo polling
  - automatico 40

## N

- Nome
  - inserimento 7
  - posizione di stampa 7
- Numeri esclusi
  - stampa 23
- Numeri telefonici
  - chiamati 25
  - entranti 25
  - visualizzazione 25
- Numero di fax
  - inserimento 7
  - posizione di stampa 7
- Numero di telefono del servizio di assistenza 49
- Numero telefonico
  - visualizzazione del chiamante 35

## O

- Ora
  - modifica 6
- Originali
  - eliminazione degli inceppamenti 48

## P

- Paese di destinazione
  - impostazione 3
  - modifica 4
- Parametri di configurazione 23
- Parametri d'installazione
  - stampa 23
- Polling
  - preparazione 41
- Posizione di stampa
  - modifica 7
  - nome 7
  - numero di fax 7
- Prefisso
  - selezione automatica 15
- Prima dotazione 6
- Processo di trasmissione
  - interruzione 14
- Produttore
  - numeri 49
  - numero di telefono 49
- Programmazione
  - messaggi in entrata 30
  - selezione abbreviata 19
  - selezione rapida 18
  - trasmissione 17
- Promemoria
  - ascolto 30
  - cancellazione 30
  - durata dei 30
  - registrazione 30
- Prova di stampa 6
- Pulizia
  - carrozzeria 48
  - contatti elettrici 47
  - lettore 48
- Pulizia del lettore 48
- Pulizia del lettore ottico 48

## R

- Rapporti
  - rapporto attività 21
  - rapporto di caduta di tensione 21
  - rapporto ultima trasmissione 21
  - stampa 21, 23
  - trasmissioni e ricezioni 21
- Rapporto
  - ordine di trasmissione circolare 21
- Rapporto di trasmissione
  - fallita 21
- Rapporto di trasmissione circolare
  - stampa automatica 22
- Rapporto ultima trasmissione 21
- Riattivazione
  - ugelli 6
- Ricevitore telefonico
  - collegamento 3
- Ricezione
  - automatica 18
  - con segreteria telefonica 18
  - manuale 18
  - operazioni di base 13
  - riconoscimento del tipo di chiamata 18
  - selezione della modalità 18
- Ricezione di un documento
  - più lungo del formato di carta utilizzato 34
- Ricezione fax
  - attivazione manuale 37
- Ricezione polling
  - automatica 40
  - cancellazione 40
  - modifica 40
  - programmazione 40
- Riconoscimento fax
  - adattamento 38
  - modifica 38
  - trasmissione 38
- Riduzione dell'area di stampa 34
- Riga del titolo
  - adattamento 38
  - modifica 38
- Riselezione
  - automatica 15
- Riselezione automatica 15
- Ritrasmissione del fax memorizzato 38

## S

- Segnali
  - acustici 44, 45
- Segnali di connessione
  - ascolto 38
  - udibili 38
- Segnali di linea
  - ascolto 38
  - udibili 38
- Segreteria telefonica
  - annuncio di trasferimento 29
  - attivazione del codice di sicurezza 27
  - cancellazione del codice di sicurezza 27

- comando a distanza 32
- funzioni 27
- funzioni speciali 32
- modifica del codice di sicurezza 27
- pannello di comando 27
- registrazione di promemoria 30
- Selezione abbreviata 20, 23
  - stampa dei parametri di configurazione 23
- Selezione automatica
  - prefisso 15
- Selezione rapida 20
  - stampa dei parametri di configurazione 23
- Smaltimento 50
- Soluzioni dei problemi 42
- Squilli
  - modifica del volume 35
  - modifica numero 35
- Squillo
  - modifica del volume 35
  - modifica numero 35
- Stampa
  - liste 23
  - numeri esclusi 23
  - parametri di configurazione della selezione abbrev 23
  - parametri di configurazione della selezione rapida 23
  - parametri d'installazione 23
  - rapporti 23
- Stampa automatica
  - rapporto di trasmissione circolare 22
  - trasmissione differita 22

## T

- Telefonate
  - a numeri telefonici chiamati 25
  - a numeri telefonici entranti 25
- Telefono d'emergenza
  - collegamento 2
- Testina di stampa
  - pulizia dei contatti elettrici 47
  - riattivazione 46
  - sostituzione 6
- Tipo di selezione
  - modifica 9
- Trasmissione
  - a numeri chiamati 21
  - a numeri entranti 21
  - a più destinatari 16
  - ad un orario predefinito 15
  - con selezione abbreviata 20
  - con selezione rapida 20
  - dalla memoria 16
  - differita 15
  - fallita 42
  - formati 13
  - in base ai toni di linea 14
  - operazioni di base 13
  - originale 14
  - programmata 17
  - spessore del foglio 13

- Trasmissione differita
  - cancellazione 16
  - modifica 16
  - stampa automatica 22
- Trasmissione polling
  - preparazione 41

## U

- Ugelli
  - controllo 6, 46
  - riattivazione 6
- Uso conforme 1

## V

- Velocità di trasmissione
  - regolazione 39
  - riduzione 39
- Volume
  - altoparlante 39
  - avvisatore acustico 39
  - modifica 35

# olivetti

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' del COSTRUTTORE secondo EN45014**  
*MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CONFORMITY according to EN 45014*

**OLIVETTI S.p.A** Via Jervis, 77 - IVREA (TO) - ITALY

Dichiara sotto la sua responsabilita' che:

*Declares under its sole responsibility that:*

**questo modello telefax commercializzato con il marchio Olivetti**  
*this fax model distributed on the market under the Olivetti brand name*

**è CONFORME alla Direttiva 1999/5/CE del 9 marzo 1999**  
*is IN COMPLIANCE with directive 99/5/EC dated 9<sup>th</sup> march 1999*

e soddisfa i requisiti essenziali di **Compatibilità Elettromagnetica e di Sicurezza** previsti dalle Direttive:  
*fulfills the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:*

**89/336/CEE del 3 maggio 1989** con successive modificazioni (Direttiva 92/31/CEE del 28 aprile 1992 e Direttiva 93/68/CEE del 22 luglio 1993);

*89/336/EEC dated 3rd May 1989 with subsequent amendments (Directive 92/31/EEC dated 28th April 1992 and Directive 93/68/EEC dated 22nd July 1993);*

**73/23/CEE del 19 febbraio 1973** con successive modificazioni (Direttiva 93/68/CEE del 22 luglio 1993),  
*73/23/EEC dated 19th February 1973 with subsequent amendments (Directive 93/68/EEC dated 22nd July 1993),*

in quanto progettato e costruito in conformità alle seguenti Norme Armonizzate:

*since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:*

**EN 55022 : 1999** (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;

**EN 61000-3-2** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 2 : Limits - Section 2 : Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq$  16 A per phase);

**EN 61000-3-3** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3 : Limits - Section 3 : Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);

**EN 55024 : 1998** (Electromagnetic Compatibility – Information technology equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement);

**EN 60950 –1 : 2001** (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).

è inoltre conforme alle seguenti normative:

*Moreover the product is in compliance with following Standards*

**ETSI TBR 38 : May 1998** (Requirements for a terminal equipment incorporating an analogue handset function capable of supporting the justified case service when connected to the analogue interface of the PSTN in Europe);

**ETSI TBR 21 : January 1998** Requirements for pan-European approval for connection to the analogue Public Switched Telephone Networks (PSTN) of TE (excluding TE supporting the voice telephony service) in which network addressing, if provided, is by means of Dual Tone Multi Frequency (DTMF) signaling.

La conformità ai suddetti requisiti essenziali viene attestata mediante l'apposizione della **Marcatura CE** sul prodotto.

*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Scarmagno, 15 Giugno 2005  
*Scarmagno, 15<sup>th</sup> June 2005*

Olivetti S.p.A.

Note: 1) La Marcatura CE è stata apposta nel 2005

Notes: 1) *CE Marking has been affixed in 2005*

2) Il Sistema della Qualità è conforme alle norme serie UNI EN ISO 9000.

2) *The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards*

**Codici di ordinazione per testine  
di stampa monocromatiche**

Testina di stampa monouso: codice B0336F





256649U